



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/44/329
16 June 1989
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Сорок четвертая сессия
Пункты 80 и 129 первоначального
перечня*

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ

ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА

Обзор деятельности системы общественной информации
Организации Объединенных Наций - информационные
центры Организации Объединенных Наций

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Генеральной Ассамблее доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный "Обзор деятельности системы общественной информации Организации Объединенных Наций - информационные центры Организации Объединенных Наций" (JIU/REP/89/6).

* A/44/50/Rev.1.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий доклад был подготовлен при таких обстоятельствах, на которые следует обратить внимание директивных органов Организации Объединенных Наций, поскольку проблемы, с которыми пришлось столкнуться, являются отнюдь не новыми. В данном случае в первой половине 1988 года заместителю Генерального секретаря, возглавляющему Департамент общественной информации, и Директору Отдела связи с комитетами и административного обслуживания (ОСКАО) был направлен ряд писем и телексов с просьбой о предоставлении информации или разъяснений, однако ни один из них не потрудился дать ответ. Тем не менее ответственные сотрудники ДООИ и директора ИЦООН, для встречи с которыми были организованы поездки на места, предоставили инспектору возможность завершить работу.

Следует также подчеркнуть, что соответствующие департаменты не соблюдали установленную Объединенной инспекционной группой процедуру представления замечаний. Хотя проекты докладов были разосланы весьма заблаговременно и установлен строго ограниченный срок представления документов, инспектор напрасно ожидал ответов из ДООИ и Секретариата в течение 25 дней после истечения установленного срока. Именно в таких условиях, не отвечающих истинному духу сотрудничества, и проходила подготовка доклада. Выражается искренняя надежда, что эти замечания будут полностью учтены в будущем.

ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СИСТЕМЫ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Информационные центры Организации Объединенных Наций

Подготовлена Аленом Гордоном
Объединенная инспекционная группа

СОДЕРЖАНИЕ

| | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|--|---------------|-------------|
| ВВЕДЕНИЕ | 1 – 5 | 5 |
| I. ЗАДАЧИ ИНФОРМАЦИОННЫХ ЦЕНТРОВ | 6 – 44 | 6 |
| А. Общий механизм и очередные задачи | 6 – 20 | 6 |
| В. Сотрудничество между центрами и системой, а также экзогенные функции | 21 – 34 | 9 |
| С. Специфика отношений между ИЦООН и УИСИ | 35 – 44 | 11 |
| II. ШИРОКОЕ РАЗНООБРАЗИЕ УСЛОВИЙ | 45 – 64 | 13 |
| А. Многообразие административных систем | 45 – 50 | 13 |
| В. Несоответствие инфраструктуры и информационных средств | 51 – 55 | 14 |
| С. Различия в условиях вспомогательных органов | 56 – 64 | 16 |
| III. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ЦЕНТРОВ С УЧЕТОМ ПОТРЕБНОСТЕЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ | 65 – 84 | 18 |
| А. Определение запросов | 65 – 75 | 18 |
| В. Оформление содержания | 76 – 84 | 20 |
| IV. ДИСПРОПОРЦИЯ МЕЖДУ СРЕДСТВАМИ И ЦЕЛЯМИ | 85 – 110 | 22 |
| А. Амбициозные цели и широкие задачи | 85 – 89 | 22 |
| В. Хроническая нехватка ресурсов | 90 – 97 | 23 |
| С. Масштабы возможных изменений | 98 – 110 | 24 |

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

| | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|---|---------------|-------------|
| V. ПРОБЛЕМА ПЕРЕГРУППИРОВКИ И КООРДИНАЦИИ | 111 - 161 | 27 |
| A. Месторасположение центров | 111 - 124 | 27 |
| B. Критический обзор плана перемещения | 125 - 132 | 30 |
| C. Важность и пределы координации | 133 - 142 | 32 |
| D. Подход и цель координации | 143 - 161 | 34 |
| ЗАКЛЮЧЕНИЕ | | 38 |
| РЕКОМЕНДАЦИИ | | 39 |

ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем докладе затронуты проблемы, поднятые в настоящее время Организацией и администрацией отделений ДОН на местах. В нем также рассматривается ход осуществления рекомендаций, сделанных ОИГ в двух предыдущих докладах, которые касаются ИЦООН в целом (JIU/REP/79/10) и их месторасположения в частности (JIU/REP/85/12). Необходимость проведения такой оценки и анализа последующей деятельности становится все более очевидной, поскольку в результате начавшейся в 1987 году реформы ДОН реорганизация его отделений на местах была приостановлена и/или отложена на более поздний период, хотя и являлась предметом конкретных рекомендаций Группы 18.

2. В пункте 3 рекомендации 37, одобренной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, Генеральному секретарю предлагалось провести обзор функций и деятельности ИЦООН. Ему была высказана просьба осуществить объединение таких центров с другими подразделениями Организации Объединенных Наций в той мере, в какой это не нанесет ущерба качеству предоставляемых ими услуг. Рекомендация 37 дополняла рекомендацию 12, в которой предусматривалось, что соответствующие руководящие органы рассмотрят вопрос о рентабельности и эффективности отделений Организации Объединенных Наций на местах, ответственных за осуществление программ Организации на местах. Цель заключалась в объединении отделений Организации Объединенных Наций на местах там, "где это целесообразно", что таким образом позволило бы улучшить координацию и сократить некоторые административные расходы.

3. В рекомендации 11 указывалось направление, в котором, в соответствии с политикой соответствующих правительств, должны осуществляться усилия по координации оперативной деятельности на национальном уровне. Указывалось на необходимость вновь подтвердить центральную координирующую роль ПРООН и, по мере возможности, разъяснить и подтвердить полномочия координаторов-резидентов в отношении программ, не связанных с ПРООН.

4. Приводя свою деятельность в соответствие с контекстуальными и временными рамками, соответствующие правительства обратили особое внимание на содержащиеся в рекомендациях 11 и 12 оговорки и ограничения. В результате в 1988 году Группе по пересмотру должностей пришлось выяснять, почему ей не была представлена какая-либо информация о проделанной работе по объединению ИЦООН в соответствии с рекомендацией 37.

5. Ответ, разумеется, связан с реформой ДОН. Эта реформа привела к разграничению обязанностей его бывшего Отдела внешних сношений и созданию наряду с ним нового Отдела информационных центров, не говоря уже о конкурирующем новом Отделе распространения. Однако реформа 1987 года не касалась проблем, связанных с определением основного содержания и широким разнообразием ситуаций, недостатком имеющихся средств или созданием, реорганизацией и координацией информационных центров.

I. ЗАДАЧИ ИНФОРМАЦИОННЫХ ЦЕНТРОВ

A. Общий механизм и очередные задачи

6. В подготовленном Генеральным секретарем в 1947 году докладе (A/315), который часто цитируется, указывалось, что "подготовка хорошо осведомленного мирового общественного мнения и сознательной поддержки Организации Объединенных Наций" в такой же степени зависит от установления "в соответствующих мировых центрах широкой и хорошо организованной сети органов по распространению информации", как и от основной службы общественной информации в Центральном учреждении. Не вдаваясь в вопросы целесообразности создания центров или желательности их распространения, следует отметить, что с первоначальных 9 их число в настоящее время возросло почти до 70.

7. Реформа ДОИ повлияла не столько на внутреннюю структуру и задачи ИЦООН, сколько на их распространение или формы сотрудничества с другими отделами Организации Объединенных Наций на местах. Однако в Центральном учреждении она привела к установлению отношений, передающих информационные центры под управление Отдела центров, и создала рамки для осуществления деятельности и выполнения своих функций.

8. Что касается ИЦООН, то план реорганизации ДОИ представляет собой как краткое изложение направлений, по которым, согласно новому руководству, должна развиваться их деятельность, так и перечень целей, которые, по-видимому, остались лишь благими намерениями. Такое положение обусловлено недостатком финансовых ресурсов, задержками, связанными с решением некоторых вопросов персонала, а также изъянами в практической реорганизации и расколом в отделе ДОИ, занимающемся вопросами внешних сношений.

9. План реорганизации был призван усовершенствовать систему ИЦООН путем ее упрощения. Он свидетельствовал о том, что руководство ДОИ уже приступило к переговорам с другими органами Организации Объединенных Наций в целях осуществления необходимой рационализации и повышения оперативной эффективности системы. Дальнейшая цель плана заключалась в повышении мобильности персонала, который, как предстояло решить, не мог более оставаться в одном информационном центре свыше четырех лет. В нем предусматривалась модернизация оборудования и усовершенствование методов распространения информации среди самых различных аудиторий. В нем также подчеркивалась необходимость повышения деловых качеств персонала местного представительства ДОИ и укрепления отношений на местах со средствами массовой информации, НПО и другими национальными органами.

10. В изданном в ноябре 1987 года документе ST/SGB/Organization/DPI обстоятельно разъясняются задачи ИЦООН, причем в содержании информационной политики и руководства по осуществлению деятельности бывшего Отдела внешних сношений не содержится каких-либо значительных изменений. В целях содействия реализации программ и понимания идеалов Организации Объединенных Наций ИЦООН и СИООН (в ЮНОГ, ЮНОВ и региональных комиссиях) должны прежде всего поддерживать тесные рабочие отношения с правительственными информационными службами, местными и национальными средствами массовой информации, НПО и учебными заведениями.

11. Перед ними стоят также следующие задачи:

- обеспечивать функционирование справочных библиотек, в которых хранятся печатные и аудиовизуальные материалы, поступающие из ДОН, других департаментов Секретариата и специализированных учреждений;
- принимать меры для того, чтобы направляемые из ДОН информационные материалы переводились на местные языки, адаптировались и распространялись среди средств массовой информации, заинтересованных НПО и широкой общественности;
- отвечать в письменной форме или по телефону на просьбы о предоставлении информации со стороны университетов, прессы, парламентариев или простых граждан (через ИЦООН в Лондоне в среднем за месяц удовлетворяется 900-1200 таких просьб);
- организовывать и проводить семинары, выступления и все другие мероприятия в области поддержания связи с общественностью, способные внести вклад в содействие реализации программ и пониманию идеалов Организации Объединенных Наций.

12. В соответствии с директивами Центральных учреждений, а также насколько это возможно и уместно, ИЦООН должны также проводить мероприятия, посвященные знаменательным датам, которые отмечаются в Организации Объединенных Наций, и организовывать экскурсии на своей территории. Одно из нововведений предусматривает, что в будущем они должны стремиться к получению финансовой и материально-технической поддержки со стороны национальных правительств и всех соответствующих организаций для расширения рамок своей деятельности и диверсификации усилий по содействию реализации целей Организации Объединенных Наций.

13. В рамках своей обычной деятельности ИЦООН должны посвящать существенную часть своей работы мероприятиям, связанным с основными приоритетными темами, указанными в решениях Генеральной Ассамблеи. Время от времени директор центра может выступать в качестве выразителя мнения Организации Объединенных Наций или представителя Генерального секретаря на официальных церемониях. Он может быть призван представлять Организацию в переговорах с правительствами в сфере его компетенции. В этом же качестве он может участвовать в симпозиумах, конференциях и совещаниях, проводимых в курируемой им стране.

14. ИЦООН находятся в ведении Отдела информационных центров Организации Объединенных Наций, который руководит их деятельностью и одновременно служит центром по сбору и обработке поступающей от них информации. Отдел состоит из трех секций, в том числе секции по проведению мероприятий, которая в свою очередь состоит из четырех территориальных отделений (Африка, Северная и Южная Америка, Азия и район Тихого океана, Европа). В соответствии с планом реорганизации эти отделения отвечают за контроль и наблюдение за мероприятиями и программами в зависимости от обязанностей, возложенных на каждый ИЦООН.

15. Секция по проведению мероприятий проводит все необходимые обзоры, осуществляет анализ и выполняет задачи по сбору информации. Она играет координирующую роль в отношении других отделов ДОН и соответствующих департаментов Секретариата в ходе проведения кампаний по специальным темам. Она организует также региональные

совещания директоров центров в целях обеспечения директивного руководства, предоставления информации или проведения мероприятий по повышению квалификации. Наконец, она несет административную ответственность за функционирование центров "в сотрудничестве и консультации с Административной службой" ОСКАО.

16. Директора ИЦООН назначаются Генеральным секретарем и в большинстве случаев аккредитованы при министерствах иностранных дел государств-членов, в которые они направляются. Среди сотрудников, оказывающих им помощь, ведущую роль зачастую играет "национальный сотрудник по информации". Этот сотрудник, замещающий директора в его отсутствие, обеспечивает постоянную связь со средствами массовой информации данной страны, гражданином которой он обычно является, и является главной фигурой центра. В тех случаях, когда представитель-резидент ПРООН берет на себя функции или выполняет обязанности директора ИЦООН, руководство центром оказывается практически в руках "национального сотрудника по информации", который в этом случае несет фактическую ответственность за успехи, неудачи или другие возможные результаты деятельности центра.

17. Деятельность центров и их международного персонала регулируется статьей V принятой Генеральной Ассамблеей 13 февраля 1946 года Конвенции, в которой оговариваются их привилегии и иммунитеты. Однако правительства принимающих стран часто предоставляют им привилегии, иммунитеты и льготы, которыми пользуется дипломатический корпус. Директором центра, как правило, не может быть назначен гражданин принимающей страны, однако на практике существует значительное число исключений.

18. Управление рядом ИЦООН возложено на персонал Организации Объединенных Наций, выполняющий в принимающей стране задачи, которые связаны с деятельностью, отличающейся от деятельности, осуществляемой ДОН. Таким образом многие информационные центры возглавляются представителями-резидентами ПРООН - либо временно, либо постоянно. Подобная организационная структура позволяет ДОН обеспечивать руководство всеми центрами, учрежденными во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи, даже тогда, когда он не располагает - и пока не будет располагать - достаточным количеством управленческого персонала для удовлетворения имеющихся потребностей.

19. Такое компромиссное решение помогает привести деятельность в соответствие с инструкциями и ограниченными людскими и финансовыми ресурсами. Недостаток заключается в том, что такие временные структуры становятся постоянными. Если промежуточное решение оказывается действенным сначала в краткосрочном, а затем и в более долгосрочном плане, то обычно рассмотрение лежащих в основе этого проблем откладывается. В этом случае усилия по увеличению финансовых и людских ресурсов, необходимых для создания более прочной системы, будут, возможно, осуществляться недостаточно энергично.

20. В дальнейшем мы вернемся к обсуждению проблемы замены и сосуществования между представителями-резидентами и директорами ИЦООН. Сейчас же следует отметить, что обязанности этих двух категорий сотрудников Организации Объединенных Наций, не будучи несовместимыми, не являются в то же время ни взаимодополняющими, ни аналогичными. Ответственный за подготовку настоящего доклада инспектор во время командировки в страны Латинской Америки, Европы и Азии установил, что представитель-резидент ПРООН, являющийся одновременно директором ИЦООН, всегда будет сталкиваться с трудностями при разграничении тех задач, выполнение которых подразумевает

осуществление этих двух функций. В большинстве случаев он будет, как правило, отдавать предпочтение своим непосредственным обязанностям и поступаться, частично или полностью, второстепенными, полагаясь в вопросах эффективного управления центром на "национального сотрудника по информации".

В. Сотрудничество между центрами и системой, а также экзогенные функции

21. В большинстве случаев сотрудничество между ИЦООН и отделениями ПРООН будет настолько тесным, насколько в настоящее время оно является регулярным. Оно приобретает даже органический характер, как только информационный центр и отделение ПРООН оказываются под единым управлением. Тем не менее, присущие информационным центрам функции должны, несомненно, четко отличаться от функций ПРООН, а их деятельность не должна дублироваться, о чем более конкретно указывалось в резолюции 39/98 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1984 года. То, что относится к ПРООН, в равной степени относится ко всем специализированным учреждениям.

22. Поскольку между сферами деятельности установлены четкие границы, рекомендуемое всеми сторонами сотрудничество не всегда легко достижимо. Нет сомнения в том, что успешная деятельность информационного центра определяется зачастую с точки зрения сотрудничества, которому он в состоянии оказывать содействие, и информации, которой он располагает об осуществляемых ПРООН или специализированными учреждениями проектах, а также с точки зрения связанной с ними основной документации. Если руководитель центра будет заблаговременно оповещен о намечающихся визитах или нововведениях, он будет в состоянии провести соответствующие подготовительные мероприятия, привести в готовность средства массовой информации, организовать пресс-конференции или выступления по радио и телевидению. Обеспечив отлаженную работу средств коммуникации, он может тем самым повысить эффективность визита или же действенность процедуры начала осуществления проекта.

23. Тем не менее, масштабы и стоимость услуг, которые ИЦООН предлагает ПРООН или специализированным учреждениям в курируемой им стране, в значительной степени зависят от объема и достоверности поступающей информации о целях и ходе осуществления проектов. Слишком часто директора ИЦООН не получают достаточной информации о мероприятиях в области развития, осуществляемых теми учреждениями, с которыми они сотрудничают. Поэтому они оказываются в затруднительном положении, когда пресса и общественность обоснованно считают, что задача центра состоит в предоставлении им необходимой информации относительно мероприятий, осуществляемых системой Организации Объединенных Наций в целом.

24. Как отмечал инспектор в ряде стран Латинской Америки, иногда руководители информационных центров, по-видимому, абсолютно не осведомлены о проектах ПРООН в области развития. Там, где представитель-резидент одновременно является директором ИЦООН, находящийся в его распоряжении персонал ПРООН не всегда охотно предоставляет информацию о своей деятельности сотрудникам соседнего ИЦООН.

25. В ряде стран можно было бы осуществлять контакты между представителями специализированных учреждений, ПРООН и ИЦООН путем проведения регулярных встреч. Это позволяет избежать ошибок и противоречий, которые особенно умаляют престиж Организации Объединенных Наций и снижают эффективность осуществляемых мероприятий. Отсутствие координации вследствие неспособности осуществлять сотрудничество или отказа от него влечет за собой финансовые затраты. Задача информационного центра заключается в содействии сокращению таких затрат. Было бы, однако, также полезно

путем организационного оформления добиться более широкого развития координации, которая пока считается лишь необязательным удобством и неофициальным обычаем, там, где она вообще существует.

26. В качестве отделений ДОО на местах ИЦООН выполняют функцию замещения или дополнения в интересах специализированных учреждений, когда последние не имеют собственного представителя своих служб информации на местах. Они выполняют также функцию связующего звена между различными органами Секретариата и оказывают им помощь, не ограничивающуюся только предоставлением информации. В подобном качестве они используются, в частности, Департаментом по вопросам разоружения и Центром по правам человека, Советом по Намибии и Центром против апартеида.

27. От имени Управления людских ресурсов ИЦООН участвуют в работе, связанной с приемом экзаменов на знание языка и проведением кампаний по набору персонала. В некоторых центрах, - например, в Москве, - на выполнение этих задач приходится основная часть работы. Центры сотрудничают с Библиотекой имени Дага Хаммаршельда в деле распространения документов в курируемых ими странах. Они оказывают содействие секции продажи почтовых почтовых изданий Департамента по обслуживанию конференций, организуют участие Организации Объединенных Наций в книжных ярмарках, способствуют продаже марок Организации Объединенных Наций и служат в качестве отделений для осуществления связи с почтовыми властями государств-членов.

28. В промышленно развитых странах, где не существует отделений ПРООН, информационные центры выполняют от имени ПРООН различные обязанности, а их директора являются также официальными представителями ПРООН, как, например, в Париже или Лондоне. Аналогичным образом они проводили крупные информационные кампании в странах - членах ОЭСР в целях оказания содействия Управлению Организации Объединенных Наций по чрезвычайным операциям в Африке.

29. Для удобства персонала Организации Объединенных Наций высшего звена центры выполняют также функции, которые характерны одновременно для фирмы по обеспечению связи с общественностью, бюро путешествий, пресс-службы, переводческой и протокольной служб. Особенно это касается центров в некоторых имеющих стратегическое значение столицах, где они занимаются подготовкой, организацией и осуществлением значительного числа различных визитов и миссий (составлением, графиков встреч, проведением пресс-конференций, отправкой документов, обеспечением пресс-обслуживания и освещением какого-либо события совместно со средствами массовой информации). Исчерпывающий перечень таких задач позволяет судить о том значительном объеме времени, который уходит на их выполнение у немногочисленного по своему составу персонала. Таким образом центры вынуждены, зачастую в ущерб аналитическому характеру своей работы, идти на неизбежное распыление своих усилий, связанное с обслуживанием визитов и миссий, которые проводятся иногда слишком часто, по меньшей мере в некоторых странах.

30. Изредка центрам совместно с отделениями на местах других органов Организации Объединенных Наций приходится следить за осуществлением эвакуаций в медицинских целях. При необходимости, они обеспечивают выплату стипендий студентам из фондов Организации Объединенных Наций. Наконец, в некоторых случаях, например, в Лондоне, где стоящие перед центрами задачи являются довольно сложными, они выполняют функции службы дипломатической почты и переупаковывают значительный объем информационных материалов, поступающих из Нью-Йорка, Женевы или Найроби, перед их отправкой в другие центры.

31. В своем докладе JIU/REP/79/10 инспекторы ОИГ отметили (пункт 139), что персонал информационного центра обычно жалуется на то, что часть их рабочего времени ежедневно уходит на деятельность, которая выполняется в ущерб их фактической информационной деятельности. Инспекторы не сочли эти жалобы полностью оправданными. Они ограничились тем, что предложили ДОИ определить пути и средства рационального использования времени сотрудниками категории специалистов центров в ходе осуществления деятельности, которая в большей или меньшей степени выходит за рамки информационной деятельности.

32. Результаты миссий, предпринятых инспектором, ответственным за подготовку настоящего доклада, в более чем 15 ИЦООН и СИООН, расположенных в трех различных географических регионах, совместно с результатами анализов анкет и документов, полученных от двух десятков других центров, позволяют теперь сделать несколько иной вывод. По всей видимости, в течение последнего десятилетия объем заданий, которые в большей или меньшей степени выходят за рамки информационной деятельности, значительно увеличился либо в силу того, что ранее наметившаяся тенденция стала проявляться все более четко, либо потому, что бюджетные ограничения, связанные с финансовым кризисом, вынудили пойти на постоянное расширение круга обязанностей центров.

33. Это замечание справедливо прежде всего для основных информационных центров в промышленно развитых странах, где имеется весьма плотная сеть органов печати и НПО, а решения правительств государств-членов способны оказывать нам большее воздействие на работу Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. Однако оно верно также и для стран "третьего мира", особенно в тех случаях, когда принимающие страны расположены в глубине континента или являются местом осуществления системой Организации Объединенных Наций большого числа проектов в целях развития.

34. В этих условиях очевидно, что любая реорганизация или перестройка ИЦООН, которые не учитывают в достаточной мере различия между центрами, а также между внешними функциями, которые они могут или должны будут выполнять и впредь, обречены на провал. Определение функций, которые им все же придется выполнять, одновременно без ущерба для решения информационных задач, что непосредственно входит в их обязанности, должно привести к более четкому разграничению обязанностей центров, с тем чтобы уделить повышенное внимание социальным, культурным и экономическим условиям, в рамках которых осуществляется их деятельность.

С. Специфика отношений между ИЦООН и УИСИ

35. В своей рекомендации 18 Группа экспертов призвала положить конец дублированию деятельности, касающейся распространения информации и политического анализа. Она напомнила о распределении обязанностей между ДОИ и двумя департаментами Секретариата (Департамент по политическим вопросам и делам Совета Безопасности и Департамент по политическим вопросам, опеке и деколонизации). Она настоятельно рекомендовала скоординировать и рационализировать такую деятельность в целях обеспечения более эффективного использования ресурсов. В соответствии с этой рекомендацией и резолюцией 41/213 Генеральной Ассамблеи при Генеральном секретаре было образовано Управление по исследованию и сбору информации (УИСИ).

36. В задачу УИСИ входит оказание помощи Генеральному секретарю в выполнении его обязанностей по поддержанию мира и безопасности, возложенных на него в соответствии со Статьей 99 Устава Организации Объединенных Наций, а также в решении конкретных задач, порученных ему Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей. В этих целях оно должно осуществлять сбор всей необходимой информации, и здесь ИЦООН являются основным средством для выполнения Управлением этой задачи.

37. В письме от 17 марта 1988 года, направленном в адрес всех директоров ИЦООН, помощник Генерального секретаря, отвечающий за деятельность УИСИ, намечает основные направления деятельности центров, которыми они должны руководствоваться для удовлетворения потребностей нового Управления. В меморандуме предусматривается, что они должны снабжать УИСИ всей соответствующей, актуальной и достоверной информацией о "политических событиях" в своих регионах. Доклады, которые будут представляться, должны быть в высшей степени удобочитаемыми и основываться на официальных документах и комментариях, анализе прессы и имеющихся докладах по стране или странам, обслуживаемым каждым центром.

38. Отмечается, что сбор информации должен вестись в областях, представляющих интерес для Организации Объединенных Наций. Необходимо разработать последовательную и непрерывно действующую систему отчетности и анализа с упором на международные события, текущие кризисы, потенциально конфликтные ситуации и районы напряженности. Необходимо будет также заниматься политическими проблемами, которые оказывают и скорее всего окажут воздействие на деятельность Организации Объединенных Наций и на ход решения задач, возложенных на Генерального секретаря в соответствии с Уставом.

39. Предполагается, что центры будут представлять УИСИ еженедельные доклады, что не исключает представления специальных докладов или записок в максимально сжатые сроки в случае возникновения критических ситуаций. Предполагаемый доклад должен содержать "тщательное" резюме соответствующих официальных документов и материалов прессы. В нем должны рассматриваться региональные конфликты, способные повлиять на мир и безопасность соответствующего района, возникновение какой-либо напряженности, визиты в страну иностранных официальных лиц и зарубежные визиты местных официальных лиц. В нем следует также отмечать все неординарные события, предполагающие передвижения беженцев и перемещения групп населения, стихийные бедствия и их первоначальные последствия.

40. В докладе должны быть отражены комментарии, касающиеся системы Организации Объединенных Наций, особенно, когда анализируются или критикуются крупные мероприятия основных органов или учреждений Секретариата. В случаях, имеющих отношение к членам Совета Безопасности, еженедельный доклад должен уделять особое внимание позиции правительств по проблемам, связанным с деятельностью Генерального секретаря, а также по тем из них, которые рассматриваются Советом в обычном порядке и на очередных заседаниях.

41. Таким образом происходит преобразование центров из органов по распространению информации в органы по ее сбору. Центры должны выполнять две функции, которые не требуют одних и тех же навыков или одинаковой квалификации. Ведь можно быть блестящим политическим обозревателем, не будучи специалистом в области общественных отношений или контактов, и наоборот. Если решение возложенных на ИЦООН внешних задач мешает выполнению ими своих основных функций, содействуя распылению усилий, то функции сбора информации, с другой точки зрения, могут мешать выполнению функций

по ее распространению. Хотя на этот счет существуют различные точки зрения, какого-либо увеличения штата центров в связи с дополнительным объемом работы не наблюдается.

42. Кроме того, в рамках системы Организации Объединенных Наций иногда трудно отличить области распространения информации или мобилизации общественного мнения от области пропаганды, особенно в том, что касается приоритетных тем, которые, в отличие от основных вопросов, не являются предметом единодушного согласия государств-членов. Однако было бы еще труднее разграничить сбор соответствующих фактов и актуальных информационных сообщений от сбора информации, которая находится в сфере компетенции дипломатических миссий государств-членов. С учетом существования многосторонней дипломатии, в отношении которой Организация Объединенных Наций служит и рамками и средством, директора центров не уполномочены даже частично выполнять функции послов организации, которая не имеет статуса государства.

43. В любом случае не представляется целесообразным, чтобы ИЦООН направлял свои доклады УИСИ на еженедельной основе. Если происходит событие, внезапность и масштаб которого представляют особый интерес для Секретариата, то для УИСИ будет достаточно получить телексное сообщение. Однако в большинстве случаев подготовка ежемесячного доклада, который сопровождается полной подборкой выдержек из материалов прессы и необходимых комментариев, должна максимально полно удовлетворять требованиям Секретариата в области информации, что обеспечит его более адекватную обработку.

44. Увеличение числа еженедельных докладов, содержащих различную информацию и поступающих от почти 70 информационных центров, вероятно, будет не совсем правильно отражать требование УИСИ. УИСИ совершило бы ошибку, обременив себя получением излишней и быстроустаревающей информации, тогда как не столь частый, но лучше организованный анализ принес бы гораздо больше пользы.

II. ШИРОКОЕ РАЗНООБРАЗИЕ УСЛОВИЙ

A. Многообразие административных систем

45. Все ИЦООН должны строить свою деятельность в соответствии с руководящими принципами, изложенными в руководстве по административным вопросам для отделений на местах, и в еще не отредактированном руководстве, подготовленном Отделом внешних сношений ДОИ до 1987 года. В принципе, центры выполняют идентичные функции и решают похожие задачи. Стремясь к достижению одинаковых целей и обладая одинаковыми полномочиями, они используют механизмы, которые разительно отличаются друг от друга в зависимости от каждого конкретного случая.

46. При том, что центры как де-факто, так и де-юре используют совершенно различные методы управления, существует также широкое разнообразие всевозможных административных структур. Один директор информационного центра занимает свою должность официально в течение всего рабочего дня, другой же пользуется полной независимостью, выполняя также функции представителя ПРООН. Сфера полномочий центра может выходить за пределы принимающей страны на основе регионального единства (Лондон и Ирландия, Белград и Албания, Порт-оф-Спейн и Карибский бассейн), существующей необходимости или исторических условий (Женева для Венгрии и

Болгарии). Аналогичным образом информационные службы в Женеве, Вене или региональных комиссиях будут одновременно выполнять функции ИЦООН для данного конкретного места и информационных служб для того органа, который они обслуживают.

47. В одном месте представитель-резидент ПРООН может одновременно занимать должность и выполнять функции директора ИЦООН (Парагвай, Боливия) или официально исполнять обязанности директора. В другом месте представитель-резидент ПРООН и директор ИЦООН будут выполнять совершенно разные и самостоятельные функции. В стране А представителю-резиденту ПРООН и директору ИЦООН будет помогать набранный на национальной основе пресс-атташе. В стране Б он будет выполнять обязанности директора ИЦООН без помощи пресс-атташе. При временном или более длительном отсутствии директора ИЦООН (отпуск, вакантность должности) пресс-атташе или младший административный сотрудник будут замещать его иногда в течение довольно длительного периода времени.

48. Уровни должностей директоров центров различны - в исключительных случаях это уровень Д-2 (Париж) и гораздо чаще - уровень Д-1 (Бейрут, Вашингтон, Вена, Дели, Женева, Лондон, Москва, Найроби, Пекин и Токио). Класс должности большинства руководителей центров - С-5 или С-4, реже - С-3. "Объективные" и "справедливые" критерии соответствия между классом должности и обязанностями были заложены Комитетом по программе и координации (КПК). Они учитывают способность директора устанавливать и поддерживать контакты с официальными лицами принимающей страны, пропорциональность географических регионов и число и масштаб обслуживаемых стран, сложность работы, число сотрудников, находящихся в подчинении, и количество заседаний по линии Организации Объединенных Наций, которые необходимо охватить, а также взаимоотношения с НПО и средствами массовой информации (A/C.5/43/1/Rev.1).

49. В 1988 году Группа по пересмотру должностей подтвердила этот подход и предложила, чтобы в зависимости от степени сложности их задач директора ИЦООН и СИООН занимали должности классов между С-3 и Д-1. В таких условиях, когда отношения с правительственными органами принимающей страны имеют весьма важное значение и личность директора центра играет столь важную роль, может оказаться рискованным ограничивать пребывание руководителя ИЦООН в своей должности четырьмя годами.

50. Необходимо, естественно, избегать "закостенелости" в результате чрезвычайно длительного пребывания директора в одной стране. Озабоченность нового руководства проблемой мобильности хорошо понятна. Однако необходимо также учитывать преимущество определенных психологических и моральных обязательств, которые возникают только с течением времени. Поэтому ограничение срока пребывания директора в одной стране четырьмя годами не является, по-видимому, подходящим вариантом. В этой связи следует обратиться к директору ДОИ с настоятельной просьбой изменить решение, которое, будучи основанным на благих намерениях, может иметь пагубные последствия.

В. Несоответствие инфраструктуры и информационных средств

51. Существует настолько много социальных, экономических и культурных факторов и такое разнообразие условий и сетей коммуникации, которые сопряжены с деятельностью отделений на местах ДОИ, что каждый информационный центр по сути уникален. Геополитическое положение принимающей страны и ее роль в рамках Организации Объединенных Наций тем или иным образом влияют и на деятельность центра.

Инфраструктура системы образования и уровень грамотности, используемые языки и существующая на практике свобода выражения своего мнения определяют степень восприимчивости отдельных слоев населения и более подготовленной аудитории. Они чреваты последствиями для деятельности и структуры центров, для относительной важности обычных и внешних функций и того баланса, который необходимо соблюсти между печатными и аудиовизуальными информационными материалами, т.е. всех тех вопросов, которые представляют интерес для ДОН, УИСИ и других органов и департаментов Организации Объединенных Наций.

52. Таким образом, наличие надежной и плотной информационной сети в принимающей стране определяет роль информационного центра в деле распространения информации. Приблизительно в 40 государства-членах уровень грамотности находится ниже 8 процентов и печатная информация доступна лишь минимальному проценту населения. Не следует недооценивать и тот факт, что промышленно развитые страны выпускают в 10 раз больше ежедневных газет и транслируют в 15 раз больше радио- и телевизионных программ, нежели развивающиеся страны. Кроме того, около 20 государств-членов не имеют национальных радио- и телевизионных систем, и промышленно развитые страны контролируют и обеспечивают более 70 процентов потребностей развивающихся стран в телевизионном вещании и более 65 процентов в радиовещании.

53. Степень значимости информационного центра как органа по распространению информации зависит от того, является ли принимающая страна местом расположения какого-либо крупного информационного агентства (АФП, Ассошиэйтед Пресс, Рейтер) или информационных агентств, влияние которых значительно выходит за рамки их границ (Карибиан Нюз Эйдженси для Карибского бассейна, Пул информационных агентств неприсоединившихся стран, ДНБ, ТАНЮГ, ТАСС). Как подчеркнула Генеральная Ассамблея в своей резолюции 1405 (XIV), ИЦООН должны учреждаться "в особенности в тех районах, в которых средства массовой информации менее развиты". Очевидно, что неадекватный уровень развития прессы и бедность ее содержания вкупе с ограниченным распространением не могут служить эффективным средством для распространения информации Организации Объединенных Наций.

54. В задачи ИЦООН в промышленно развитых странах будет входить содействие распространению публикаций и брошюр, сбор информации для УИСИ и связь с университетскими и академическими кругами. Не следует забывать и об аудиовизуальных "клипах" и рекламных передачах, однако необходимо помнить, что в этих странах нельзя осуществлять трансляцию в любое удобное время, в противоположность тому, что может и должно происходить в развивающихся странах, где аудиовизуальная сеть не отличается такой плотностью. В свою очередь развивающиеся страны должны содействовать использованию аудиовизуальных средств и радио. Использование видеокассет будет играть ведущую роль даже в тех случаях, когда, как, например, в Индии, пресса занимает привилегированное положение.

55. Следовательно, исключительно важным представляется своего рода дифференцированное использование средств массовой информации. И все же не следует забывать, что как в промышленно развитых, так и в развивающихся странах печатная документация или по меньшей мере часть ее предназначены прежде всего для официальных кругов и в аналогичной степени для специальных корреспондентов и комментаторов. В распространении информации, касающейся Организации Объединенных Наций, самым непосредственным образом заинтересованы делегации государств-членов и их представители в специализированных учреждениях. Представляя подобную

информацию, ДОИ гарантирует ее достоверность и преемственность подобно тому, как это делается в случае "Official Gazette". Она служит одновременно в качестве аргументации и документального отражения идеалов и планов Организации, о которых, как предполагается, они должны сообщать своим правительствам.

С. Различия в условиях вспомогательных органов

56. Роль информационных центров зависит не только от развитости инфраструктуры существующей сети средств массовой информации в стране пребывания и средств передачи, которыми она располагает. Она также зависит от размера и потенциальных возможностей ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций (АСООН), НПО и любых организаций, которые в соответствии со своей основной или второстепенной ролью прямо или косвенно вносят вклад в информационную деятельность Организации Объединенных Наций.

57. В пунктах 140-145 практического пособия по функционированию ИЦООН и СИООН подчеркивается вспомогательная роль, которую могут играть НПО, - будь то ассоциации женщин или молодежи, профсоюзные организации или организации нанимателей, гражданские ассоциации или религиозные общины, - в осуществлении программ Организации Объединенных Наций в области общественной информации. Кроме того, в пособии говорится, что там, где не существует АСООН, необходимо сделать все возможное для того, чтобы создать ассоциацию в сотрудничестве с заинтересованными правительствами и в соответствии с типовыми положениями об ассоциации, предусмотренными Всемирной федерацией ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций (ВФАСООН).

58. Секция НПО в рамках ДОИ должна оказывать помощь в создании комитетов или групп НПО различного типа, разрабатывать типовые уставы для них и предоставлять им необходимую консультативную помощь по данному вопросу. В связи с этим директорам центров предлагается вести и регулярно обновлять картотеку наиболее важных НПО, функционирующих в регионах деятельности центров. Кроме того, в соответствующем разделе докладов о своей деятельности, представляемых Центральным учреждениям, они должны постоянно информировать Центральные учреждения о своих контактах.

59. Директора информационных центров следуют этим руководящим принципам с весьма различной степенью желания и энтузиазма. Помимо этих принципов, есть рекомендации инспекторов ОИГ, эффективность которых далеко не ясна. В своем докладе JIU/REP/79/10 инспектора предложили Генеральной Ассамблее призвать государства-члены способствовать созданию или укреплению АСООН. В рекомендации 24, вынесенной инспекторами, действительно предлагается интересное практическое решение для тех случаев, когда уже существуют клубы содействия Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО или АСООН с развитой структурой. Они предложили Генеральному секретарю на экспериментальной основе и в соответствии с заключенными контрактами предоставить таким организациям возможность участвовать в деятельности центров по распространению информации, с тем чтобы они стали их регулярными партнерами.

60. Независимо от того, принесет или не принесет рекомендация 24 ожидаемый результат, существует постоянная потребность в укреплении отношений между ИЦООН и НПО на местах. В этой связи решение реорганизованного ДОИ о разделении вопроса об

ИЦООН и вопроса об НПО и их передаче в ведение двух разных отделов представляется весьма необоснованным. Проблемы, с которыми сталкиваются центры и НПО в достижении общих целей, слишком тесно взаимосвязаны, что неизбежно затрудняет их решение в результате такого дублирования, даже в рамках одного Департамента.

61. Тем не менее руководящие принципы, изложенные в пособии, и рекомендации ОИГ имеют большое значение. В частности, следует вновь рассмотреть рекомендацию 24, осуществление которой еще не начато. В период жесткой экономии бюджетных средств она не только отвечает требованиям дня, но и представляется целесообразной для преобразования вспомогательных ассоциаций типа АСООН в средства передачи информации или даже в организации, заменяющие ИЦООН, или являющиеся их субподрядчиками, особенно в области просвещения и в решении вопросов, связанных со школьной программой.

62. С учетом сферы их деятельности, географического положения в пределах одной страны, характера и типа преобладающих общин АСООН являются организациями, позиция и эффективность которых существенно отличаются в зависимости от страны, даже если их деятельность регулируется на основе аналогичных уставов. Там, где они существуют, они будут демонстрировать большую или меньшую степень жизнеспособности или будут опираться в своей работе на фонды, располагающие большими или меньшими средствами. Одни будут следовать тенденциям в направлении преобразования в ответвления университетского движения или политизации. Другие, напротив, не будут обладать достаточным охватом или весом, чтобы влиять на политическую обстановку и ход событий. Некоторые АСООН будут иметь местные отделения, активность которых будет выше в провинциях, чем в столице.

63. В этом контексте помощник Генерального секретаря, ответственный за деятельность ДОН, может достичь договоренность с группами НПО, предпочтительно с АСООН, о том, чтобы передать им ответственность за осуществление определенных мероприятий или вовлечь их в различные виды информационной деятельности. Это может оказаться тем более приемлемым, поскольку в настоящее время ИЦООН несут ответственность за поиск возможностей получения финансовой и материально-технической поддержки со стороны правительств и НПО с целью оказания содействия в осуществлении программ Организации Объединенных Наций и пропаганде ее идеалов.

64. В качестве примера можно привести АСООН на Ямайке. Эта ассоциация, которая прочно утвердилась в столице страны, расширяет свою деятельность путем создания провинциальных отделений. В стране, где нет ИЦООН, она действительно играет роль и функционирует в качестве автономного отделения ДОН на месте. В недавно начавшемся обсуждении по вопросу о том, следует ли переносить ИЦООН, расположенный в настоящее время в Порт-оф-Спейне, в Кингстон, одним из наиболее веских доводов в пользу сохранения существующего положения может, очевидно, являться существование этой АСООН, которая уже сейчас столь эффективно функционирует от имени Организации Объединенных Наций. Или другой пример. Аналогичную роль играет канадская АСООН, и, безусловно, было бы необоснованным и бесполезным делом искать пути изменения ее положения.

III. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ЦЕНТРОВ С УЧЕТОМ ПОТРЕБНОСТЕЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

A. Определение запросов

65. Совершенно очевидно, что запросы и потребности, ограничения и трудности в области информации в различных регионах и странах не одинаковы, и поэтому необходимо учитывать разнообразие языка и стиля. ИЦООН является "общественным лицом" Организации Объединенных Наций. Следовательно, содержание информации не может меняться в зависимости от широты и часового пояса. Однако существование одного лица не исключает возможности использования разнообразных выражений лица. Нельзя пренебрегать разнообразием исторических традиций, на основе которых формировались взгляды, политические режимы и сети массовой информации. Для того чтобы донести информацию Организации Объединенных Наций до пользователя, необходимо стремиться к обеспечению ее универсальности, избегая при этом однообразия, с которым ее слишком часто путают.

66. Необходимость в единой, однородной информации не исключает серьезную проблему дифференциации аудитории и целей. Необходимо уделять первоочередное внимание проблеме адаптации информации с учетом интересов различных слоев общественности, средств массовой информации и представителей правительства, чьи потребности, возможности и функции в отношении распространения и приема информации Организации Объединенных Наций различны.

67. Любая система связи функционирует на основе нескольких элементарных правил, которые никогда не должны забывать ни директора ИЦООН и СИООН, ни директора отделов ДОИ, которые курируют их. Понятие "средний слушатель" или "средний читатель" настолько же допустимо, насколько допустимо понятие "гражданин мира". Мировое общественное мнение есть не что иное, как сумма региональных и/или национальных мнений, и избежать принятия точки зрения, которой придерживается чрезмерно узкий круг общественности, можно только путем применения очень прогрессивного просветительского подхода к информации. Не следует забывать и о том, что сложно сделать простое сообщение точным или точное сообщение простым, что одно и то же сообщение может быть передано при помощи печатного слова или изображения и что в каждом случае оно будет передаваться по-разному.

68. Преобладающие интересы и основные проблемы регионов и стран определяют рамки, в которые должны вписываться проблемы Организации Объединенных Наций и которые должны учитываться при рассмотрении этих проблем. Значение информации, воздействие, которое она может оказывать на повседневную жизнь, изменения, которые она влечет за собой в более долгосрочной перспективе, – все эти аспекты имеют разное значение и вес для разных людей и различны для разных народов, слоев общества и коллективной памяти.

69. Всеобъемлющее исследование, опубликованное в 1983 году (A/AC.198/61), показало, что директора информационных центров хотели бы, чтобы информационный материал больше отвечал местным запросам. Такого понятия, как "глобальные запросы", так же, как и понятия "общие запросы", не существует, поэтому образ Организации Объединенных Наций будет тем более искаженным, если пытаться удовлетворить запросы, которые сами по себе туманны и неясны.

70. Эффективность деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций в самых различных областях, не повышается от того, что тот или иной информационный центр стремится всесторонне охватить все темы, за информирование по которым он несет ответственность в данной стране и в отношении которых он должен мобилизовать общественное мнение. Предполагаемая эффективность центра скорее зависит от его возможности увязки распространения информации с внутренними потребностями заинтересованных стран и, с учетом политических и социально-культурных условий, определения каналов, при помощи которых можно наилучшим образом распространить сообщение Организации Объединенных Наций.

71. Общий идеал защиты и содействия уважению человеческого достоинства информирует всех о приоритете или основных темах, затрагиваемых Генеральной Ассамблеей. Однако этот вопрос может быть предметом различных подходов и трактовок. Средства массовой информации в большей или меньшей степени обрабатывают информацию, касающуюся Организации Объединенных Наций, но при этом всегда учитывают потребности и запросы конкретной группы населения, которая, как правило, не охватывается печатными материалами и лишь нерегулярно охватывается аудиовизуальными средствами. Вместо того чтобы просить ИЦООН предоставлять информацию по всем вопросам, рискуя при этом вызвать лишь безразличие, было бы лучше предложить им обобщить накопленный опыт, для того чтобы выделить проблемы, которые имеют наибольшую важность и вызывают наибольший интерес в странах, где функционируют центры.

72. Для надлежащего использования ИЦООН необходима дифференциация. В одной стране борьба за уважение человеческого достоинства будет лучше всего понята и оценена, если к ней подойти с точки зрения усилий, предпринимаемых по борьбе с серьезной проблемой наркомании. В другом месте будет лучше сделать акцент на проблеме апартеида или правах палестинского народа. В этой связи является бессмысленным и дорогостоящим направление всем без разбора информационным центрам одинакового объема материалов для средств массовой информации, касающихся всех тем, затрагиваемых Организацией Объединенных Наций. Для того чтобы иметь возможность оценивать и регулировать распространение публикаций и кассет, было бы более целесообразным определить, какие вопросы больше всего интересуют различные слои общественности и каким путем эти слои можно мобилизовать.

73. В 1987 году все ИЦООН получили вопросники, в которых содержалась просьба к директорам указать, в частности, сильные и слабые стороны возглавляемых ими центров. В полученных ответах ДООИ получил большой объем информации и цифровых данных, которые отличались по своей ценности и применимости. Однако в этом вопроснике ИЦООН не просили представить информацию относительно того, какие проблемы Организации Объединенных Наций вызывают наибольшую или наименьшую реакцию в стране пребывания. Этот пробел необходимо заполнить, поскольку только путем расширения знаний о проблемах с учетом особенностей фактической аудитории можно организовать более избирательное и более целенаправленное распространение материала, предназначенного для средств массовой информации.

74. Необходимо производить только то, что будет поглощено, и выход информации должен быть приведен в соответствие с ее использованием. Об этом слишком часто забывают в Центральных учреждениях, однако он хорошо дает о себе знать на местах. Слишком много материала для средств массовой информации, особенно печатного материала, накапливается в помещениях центров, причем персонал, каким бы усердным он ни был, не запрашивает его и не берет для использования.

75. Те, для кого предназначается информация Организации Объединенных Наций, должны также иметь желание познакомиться с основной документацией, с тем чтобы узнать, что они могут запрашивать. Те, кто работают на местах, далеко не всегда знают, к какой информации есть доступ или какая информация имеется в наличии. В некоторых странах, испытывающих особые трудности, например на Мальдивских Островах, было отмечено, что слишком часто отсутствуют справочные материалы, без которых нельзя сделать запрос на информацию на законных основаниях.

В. Оформление содержания

76. Представляется, что в рамках ДОИ вопрос "на кого должен работать департамент?" ставится с недостаточной ясностью и пониманием. Однако только, получив ответ на этот вопрос, можно варьировать деятельность, придавать содержанию определенную форму и увязывать его с соответствующими потребностями. Невозможно одним способом удовлетворить потребности прессы и аудиовизуальных средств информации, потребности НПО, парламентариев или представителей и членов делегаций правительств государств-членов. Нельзя также направлять одинаковую продукцию тем, кто считает себя конечными потребителями, посредниками, средствами передачи или вспомогательными органами.

77. Ведущие журналисты и корреспонденты из Латинской Америки, Индии и прилегающего района чаще всего жалуются на то, что ДОИ не обеспечивает их достаточно хорошо обработанной конечной продукцией. По их мнению, стиль, тяжелые и неудобные для восприятия формы выражения часто оставляют желать лучшего. Они отмечают, что слишком часто отсутствуют основные выдержки и хорошие резюме, касающиеся крупных симпозиумов или дебатов.

78. Журналисты высоко ценят брошюры и информационные бюллетени, особенно ЮНЕСКО, ЮНИСЕФ или ЮНКТАД, за их информативность и в этой связи делают сравнения, которые не всегда оказываются лестными для ДОИ. Разумеется, в оправдание низкого качества или неприемлемости печатных документов можно сослаться на ограниченность финансовых ресурсов Департамента. Но можно также и заметить, что лучше ничего не делать, чем платить за мало полезную работу.

79. В своем докладе за 1979 год инспекторы ОИГ ставили вопрос о том, что ДОИ следует подходить к информации с определенной степенью избирательности. Они полагали, что старшие сотрудники Центральных учреждений могут и должны подбирать информацию с учетом мнения центров относительно информации, которая вызывает интерес в соответствующей стране и районе. В функции ДОИ не входило дублировать работу крупных информационных агентств, рискуя при этом слишком поздно распространить информацию, которую агентства уже передали, так как один день может быть решающим в таких вопросах.

80. Что касается документов, то ИЦООН должны получать и распространять все публикации, касающиеся деятельности Организации Объединенных Наций в целом, которые представляют особый интерес для НПО и сектора просвещения, поскольку они больше нуждаются в документации, чем в последних новостях. В области же текущих событий ИЦООН, а через них и ДОИ, должны играть вспомогательную роль, заключающуюся в передаче информации, которая особо не комментировалась информационными агентствами, и наполнении ее при этом большим содержанием.

81. Ведущие журналисты и комментаторы по специальным вопросам нуждаются в полупереработанной продукции, а не в сыром материале. Им нужны резюме и тексты, написанные в легком стиле, ежемесячные информационные бюллетени и хорошо оформленные брошюры, выборочные новости, представленные в документах со штампом Организации Объединенных Наций и отражающие ее точку зрения. Информационные агентства выдвигают различные требования. Прежде всего они хотят иметь факты, цитаты и даты. Они жалуются, когда центры не обеспечивают их датированными справочными материалами о принятых решениях и пояснительными текстами. Ни информационным агентствам, ни журналистам не нужны тексты официальных заявлений, в которых с опозданием повторяется лишь то, что уже устарело или известно благодаря усилиям корреспондентов средств массовой информации, которые занимаются поиском именно таких материалов, с тем чтобы предельно быстро их передать.

82. Подготовка информации для членов делегаций и представителей правительств регулируется другими принципами. Печатные средства массовой информации во главу угла ставят быстроту, новизну и регулярность. Дипломаты и эксперты должны информировать свои правительства о том, что было сказано ими или их коллегами по тому или иному вопросу. В этом случае на первое место выдвигается такое обязательное условие, как надежность, и поэтому методы подготовки отчетов о заседаниях непременно будут отличаться от методов, применяемых при подготовке кратких информационных сообщений для прессы. На их подготовку требуется больше времени, однако при этом важно также, чтобы отчеты не были слишком краткими и не потеряли своей остроты.

83. Чрезвычайно важно знать, для кого предназначается информация ДОО и центров, поскольку невозможно одновременно работать для НПО, информационных агентств, прессы и представителей правительств. Одно и то же содержание должно быть облечено в разные формы и по-разному преподноситься. Невозможно и нежелательно использовать брошюры вместо кратких сводок или краткие сводки вместо отчетов о заседаниях. Услуги должны отвечать требованиям конечного пользователя, так как краткое сообщение для печати столь же неприемлемо для дипломата, как отчет о заседании для журналиста.

84. При существовании таких различий использование аудиовизуальных средств будет иметь лишь косвенное значение для правительств, дипломатов и информационных агентств. Наибольшее значение они будут иметь для информирования широкой общественности, зачастую неграмотной, при помощи таких форм, как документальные фильмы или радиопередачи, клипы или короткие рекламно-информационные передачи. Их следует также использовать в форме как документальных, так и других фильмов для информирования НПО и университетских кругов. Поскольку в них используются визуальное изображение и звук, которые предназначены для воздействия прежде всего на чувства, а не на разум, особое значение приобретает знание контекста. Однако, когда речь идет об аудиовизуальных или печатных средствах, ДОО и информационные центры должны с вниманием относиться к проблеме, связанной с тем, куда и для кого адресовано информационное сообщение, учитывая при этом особенности аудитории и каналов, по которым оно передается, с тем чтобы постоянно улучшать его с точки зрения соответствия запросам и потребностям.

IV. ДИСПРОПОРЦИЯ МЕЖДУ СРЕДСТВАМИ И ЦЕЛЯМИ

A. Амбициозные цели и широкие задачи

85. Реформа 1987 года совершенно не коснулась переосмысливания задач в контексте имеющихся ресурсов, в лишь ограничилась подтверждением компетенции ДОИ, не затронув ни вопросов ее расширения ее сферы, ни активизации деятельности в ее рамках. Вопрос об увязывании компетенции и амбициозных целей с материальными возможностями не поднимался, и тем не менее людские и финансовые ресурсы являются настолько незначительными, что почти достигли того уровня, при котором компетенция теряет смысл, а амбиции лишаются своих основ.

86. Бюджет ДОИ по программам на 1988-1989 годы охватывает среди прочих задачу "повышения эффективности работы информационных центров, обеспечения активного присутствия в возможно большем числе стран". Эта задача рассматривается "одним из основных элементов" в усилиях по "оживлению" работы ДОИ и предоставлению ему возможности "удовлетворять разнообразные потребности народов мира в информации об Организации Объединенных Наций". Однако возникает вопрос о том, как повысить эффективность работы в контексте чрезвычайно ограниченных бюджетных ассигнований и кадровых ресурсов.

87. Программа работы отличается экстенсивностью. Она постоянно расширяется с ростом сети информационных центров, в частности с 59 до 68 в период 1979-1989 годов. Нынешний глава ДОИ, как представляется, не считает, что этот рост необходимо будет как-то сдерживать. И на первое место среди решений, которые должен будет принять новый Отдел по вопросам центров, оратор поставил внедрение новых технических средств связи и передачи сообщений, расширение секторов, на которые распространяется продукция средств информации, и дополнительное направление информационного материала в 85 стран, в которых нет ИЦООН.

88. Глава ДОИ стремится стимулировать более стабильные усилия в области школьных учебных программ и привлечения научных кругов. Он предлагает расширять доступ к национальным средствам информации, при обеспечении связи с ПРООН, и, в сотрудничестве со специализированными учреждениями, изучать возможности выдвижения совместных инициатив. Он придает особое значение вопросам перевода информации на другие языки и ее адаптации. Он стремится способствовать развитию горизонтальных связей между ИЦООН и обеспечивать применение всеми ими инструкций Генеральной Ассамблеи и единообразное выполнение руководящих принципов Секретариата.

89. Для выполнения этих задач через посредство центров пересмотренный двухгодичный бюджет на период 1988-1989 годов был установлен в сумме приблизительно 21 млн. долл. США, включая 16 млн. долл. США на расходы по персоналу. По состоянию на 1 января 1988 года общая численность назначенного персонала составляла 55 сотрудников категории специалистов и 385 сотрудников категории общего обслуживания; к 31 декабря 1989 года планируется сократить это количество на 11 и 81 человек, соответственно. Учитывая такое положение в области финансовых и людских ресурсов, информационные центры сталкиваются со все большими трудностями в выполнении задач, которые становятся более насущными по мере роста их числа и объема. Таким образом, диспропорция между средствами и целями затрагивает вопрос о реорганизации деятельности и изменении месторасположения центров с одновременным пересмотром и дифференциацией их функций.

В. Хроническая нехватка ресурсов

90. В докладе ОИГ за 1979 год отмечен ряд пробелов и недостатков, устранить которые можно лишь частично вследствие недостатка финансовых и людских ресурсов. Подобным же образом в документе A/AC.198/61 за 1983 год упомянуты жалобы многих центров на нехватку финансовых средств для их общей деятельности. В докладе за 1987 год (ACC/1987/CRP) отмечено, что, судя по результатам различных тематических исследований, функционирование информационной системы Организации Объединенных Наций остается на достаточно низком уровне. В нем указаны серьезные недостатки, касающиеся информации по вопросам развития, однако в докладе все ограничивается определением проблемы и не предлагается каких-либо путей ее решения.

91. Эти оценки подтверждаются анализом представленных директорами центров ответов на вопросник ДООИ за 1987 год, а также результатами наблюдений, сделанных на месте в течение 1988 года инспектором, ответственным за подготовку этого доклада. Если рассматривать главные недостатки сети ИЦООН в отдельности, то они могут показаться достаточно незначительными, однако, взятые вместе, они дают повод для беспокойства из-за их широко распространенных характерных черт. Наиболее типичными являются жалобы, касающиеся недостатка кадровых ресурсов и нехватки бюджетных средств. Однако за рамками этих ежедневных проблем, которые несложно связать с проблемами финансового кризиса, результаты детального исследования выявляют более тревожную картину.

92. Нехватка финансовых ресурсов не позволяет главам центров надлежащим образом выполнять свои обязанности. Особенно пагубное воздействие оказывает очень незначительный объем или отсутствие бюджетных средств, выделяемых на путевые расходы. В Индии, стране, которая по своим размерам равна субконтиненту, директор ИЦООН не сможет участвовать в конференциях или симпозиумах, проводимых в Бомбее или Мадрасе, Калькутте или Бангалоре. Хотя Организация Объединенных Наций и располагает солидными средствами распространения своего влияния через национальную печать и федеральную телевизионную сеть, личные связи с крупными провинциальными столицами невозможны, что угрожает срывом главных результатов деятельности, осуществляемой из Дели.

93. Это также справедливо в самых различных обстоятельствах. Глава информационных служб Мадагаскара отмечает, что при отсутствии поездок за пределы столицы его деятельность ограничена городом, население которого составляет не более одной десятой численности населения страны. Директор ИЦООН в Порт-оф-Спейне, на которого возложены субрегиональные обязанности, охватывающие примерно 15 стран в Карибском бассейне, вынужден ограничить сферу своей деятельности Тринидадом и Тобаго. Глава ИЦООН в Вене вынужден свести к минимуму свои поездки в Федеративную Республику Германию, деятельность в которой также входит в круг его ведения. Аналогичные опасения были высказаны директором центра в Вашингтоне, который, находясь в стране, которая вносит самый крупный взнос в Организацию, не имеет возможности устанавливать личные контакты с университетскими кругами и заинтересованными НПО в Соединенных Штатах.

94. В одних случаях центр окажется не в состоянии подписаться на печать какого-либо регионального информационного агентства и рискует оказаться в такой ситуации, когда он будет вынужден узнавать от других то, что уже должен был передать. В других случаях рост почтовых тарифов и увеличение объема документации Организации Объединенных Наций будут препятствовать распространению сообщений средствами

информации и приводить к тому, что информационные материалы быстро будут становиться бесполезными. Где-нибудь еще ИЦООН по финансовым причинам не сможет предпринимать совместные усилия в области информации посредством облегчения доступа к банкам данных и опыту различных органов Организации Объединенных Наций (ИРИС, ЮНИСИСТ, АГРИС, ИНФОКЛИМА).

95. Отсутствие непрерывной профессиональной подготовки или невозможность набора временного персонала по своей серьезности не уступают проблеме недостаточности или устарелости электронного оборудования. По сравнению со специализированными учреждениями, которые зачастую в большей степени снабжены информационными ресурсами, а также с национальными культурными центрами, особенно в промышленно развитых странах, ИЦООН явно проигрывают по всем параметрам. Положенный в основу эффект привлечения не сыграет своей роли, и он, возможно, даже уступит место эффекту отталкивания.

96. В некоторых странах возникнут местные проблемы, особенно в тех странах, где выбор месторасположения ограничен или где помещения предоставляются для ИЦООН на бесплатной или возмездной основе правительством принимающей страны. Второстепенные обстоятельства, например слишком маленькие помещения, будут приводить к созданию неблагоприятных рабочих условий, поскольку в них будет сложнее читать лекции, показать фильмы, проводить семинары, организовывать выставки или гарантировать нормальную читательскую аудиторию для приданной библиотеки. Вопрос о месторасположении центра играет решающую роль для достижения его целей, и этот вопрос никогда не может быть полностью свободен от финансовых соображений, которые зачастую определяют, где будет находиться центр.

97. Проблемы лингвистического перевода также наталкиваются на препятствия, особенно бюджетного характера. В документе A/АС.198/61 за 1983 год была подчеркнута необходимость в переводе документов для использования в центрах, обслуживающих страны, в которых на официальных языках Организации Объединенных Наций не говорят, либо используют их лишь в ограниченных масштабах. Соображения, касающиеся воспроизведения текстов на японском языке, в равной степени касаются распространения текстов на немецком или арабском языках. В штатном расписании центров не предусмотрено каких-либо положений, касающихся переводчиков. В этой области необходимо предпринять особые усилия по той простой причине, что гораздо дороже по-прежнему выпускать и распространять ненужные информационные материалы, чем запланировать найм на временной основе письменных и устных переводчиков.

C. Масштабы возможных изменений

98. Возникающее несоответствие между используемыми ресурсами и преследуемыми целями в рамках сети ИЦООН можно объяснить, а в некоторых случаях оправдать, финансовым кризисом. Тем не менее имеется возможность приступить к изменениям, которые, при условии неувеличения выпуска документов или посредством их лучшего распространения, могли бы заметно улучшить деятельность центров. Изменения и корректировки могли бы, в частности, затронуть следующие три вида проблем: нерегулярное распространение информации и иногда ее дублирование, излишние требования о представлении докладов в штаб-квартиру и перегруженность календаря торжественных мероприятий.

99. Что касается информационных коммуникаций, то типичные задержки со стороны ДООИ в отношении информационных агентств приводят к дублированию, которое обходится дорого. Нет никакого смысла в распространении Департаментом новостей, когда их наиболее интересная часть уже передана средствами информации за 24 или 48 часов до того, как ИЦООН начинают распространять их на основе полученных телеграмм. Иногда публикации, касающиеся какого-либо специального мероприятия, будут поступать в центр слишком поздно, и любое крупномасштабное распространение информации будет исключено. Во многих случаях - особенно когда центр не располагает электронной почтовой системой - в недостаточной степени будет учитываться фактор разницы во времени.

100. Информационный поток между органами Организации Объединенных Наций, или даже между отделами ДООИ, вскрывает самые различные аномалии. Отсутствие координации препятствует как регулярной передаче, так и своевременному приему информации. Не всегда обеспечивается информированность ИЦООН обо всех связях между ДООИ или учреждениями Организации Объединенных Наций и правительствами стран, в которых они функционируют. Также может возникнуть такая ситуация, когда в отношении темы, представляющей интерес для информационных центров, правительство принимающей страны направит уведомление только в ПРООН или проведет консультации исключительно с ней.

101. Прогрессивное внедрение электронной почты, которая в настоящее время имеется в 24 центрах, будет способствовать повышению скорости связи и преодолению проблемы поясов времени. Тем не менее распространение этой системы на все ИЦООН должно сопровождаться более строгими критериями отбора направляемой им информации. Если более полно будут учитываться наличие и плотность сети средств информации, особенно в промышленно развитых странах, то появится возможность избегать как дублирования, так и нерационального использования ресурсов и информационного материала.

102. Рационализация информационных потоков, которая может повысить эффективность распространения информации, должна сочетаться с упрощением системы представления докладов центров в Центральные учреждения. Необходимо высвободить больше времени, а главы центров должны иметь возможность в пропорциональном соотношении уделять больше времени деятельности, входящей в круг их ведения, чем составлению докладов об этой деятельности. Так, в документе A/AC.198/61 также содержатся положения в поддержку уменьшения требований о представлении докладов, обеспечения эффективности процедур представления докладов и совмещения докладов, касающихся аналогичных видов деятельности. Хотя эти рекомендации были приняты еще в 1983 году, они не потеряли своей актуальности.

103. В ответ на распространенный в 1987 году вопросник директора центров представили ценные предложения по данному вопросу. Большинство из них считают, что нынешняя система слишком громоздка и приводит к ненужному дублированию. Многие из них отметили, что все более активное участие информационного центра в жизни страны, в которой он функционирует, не должно приводить к такому результату, когда рабочее время наиболее компетентных сотрудников тратится на выполнение сомнительной ценности функций по составлению отчетов за счет операций, имеющих наибольшую ценность.

104. Доклад о ходе работы, подготавливаемый каждые шесть месяцев, вполне удовлетворял бы требованиям о представлении докладов в штаб-квартиру ДООИ. В доклад можно было бы включать данные, в стоимостном или ином выражении, но прежде всего и самое главное - в нем должно быть отведено больше места для конкретных предложений

и менее дипломатичных или более критичных оценок. Доклад мог бы включать все элементы самооценки. Он мог бы охватывать всю информацию о распространении сообщений средствами информации, а также об операциях, касающихся специальных мероприятий Организации Объединенных Наций. Эта система предполагала бы ликвидацию всех специальных докладов о специальных мероприятиях, содержание которых зачастую бывает весьма бедным. Она не исключала бы рассылку соответствующих извлечений из материалов прессы или кратких заметок о важном совещании или событии в конкретных случаях.

105. Поскольку основной упор был перенесен на доклад ИЦООН, представляемый каждые шесть месяцев в штаб-квартиру ДОН, было бы целесообразно ликвидировать издание "Уикли ньюс саммари" или слить его с резюме, которое до настоящего времени еженедельно направляется в УИСИ и которое следует издавать на двухнедельной или даже на ежемесячной основе. Чтобы эти документы содержали информацию, действительно полезную для использования, предпочтение должно отдаваться их содержанию, а не частоте представления.

106. Наконец, общий годовой доклад, подготавливаемый по просьбе Отдела по вопросам информационных центров, обеспечивал бы возможность для обзора незавершенной деятельности ИЦООН, изучения поднятых проблем и возможных решений. Такой годовой доклад, отсутствие которого заметно, полностью бы отличался от пояснительного комментария, который прилагается к бюджету по программам и который на сегодняшний день по недоразумению считается достаточным.

107. Кроме областей упорядочения связей и упрощения системы представления докладов имеется необходимость в рационализации системы соблюдения важных дат Организации Объединенных Наций. В упомянутом выше документе за 1983 год было отмечено, что центры должны обеспечивать "гибкость" календаря и "сочетание" мероприятий по соблюдению памятных дат Организации Объединенных Наций. Выступая в начале 1988 года в ОИКООН, глава ДОН выразил свою обеспокоенность по этому вопросу. Не прибегая к принятию решения, он предложил Комитету обсудить этот вопрос, выявить недостатки и преимущества и более четко определить деятельность, касающуюся этих мероприятий по соблюдению. Он также предложил перегруппировать деятельность по крупным темам, учитывая тот факт, что система Организации Объединенных Наций представляет собой взаимосвязанное единое целое.

108. Чистое воздействие на общественное мнение в результате увеличения количества соблюдения памятных дат Организации Объединенных Наций заключается в их насыщенности. В результате эти мероприятия противоречат желаемой цели мобилизации общественного мнения. В развивающихся странах проведению этих празднований не уделяется того внимания, которого они заслуживают, вследствие проблем, связанных с выживанием или повседневным удовлетворением наиболее насущных потребностей. В промышленно развитых странах сеть средств информации отличается такой плотностью, а информационные сообщения - такой насыщенностью, что всегда трудно - за исключением случая передачи срочных сообщений - добавить к массе событий что-либо еще, что потребовало бы или привлекло внимание общественности.

109. Идеальным решением было бы сочетание группировки по темам с новым разделением труда. Обязанности по проведению крупных мероприятий по соблюдению дат по-прежнему возлагались бы на ИЦООН. Другие мероприятия по соблюдению дат, проводимые под эгидой Организации Объединенных Наций, поручались бы заинтересованным или

специализированным НПО, учреждениям по вопросам образования или АСООН, которые, в зависимости от национальных условий, в большей степени подходили бы для проведения такого или иного мероприятия.

110. Можно было бы провести некоторую перегруппировку мероприятий. Неделю солидарности с колониальными народами южной части Африки, Неделю солидарности с народом Намибии и День Намибии не следовало бы совмещать, но проводить их целесообразно было бы вместе. То же самое можно было бы сделать и в отношении Дня защиты детей и Дня ЮНИСЕФ. Следовало бы также вновь рассмотреть вопрос о "технических" днях с ограниченным мобилизационным эффектом (метеорология, телесвязь, судоходство, здравоохранение, почта). Фактически, в таких случаях подход, основанный на проведении симпозиума, как представляется, был бы более целесообразен, чем проведение мероприятия по соблюдению даты. Наконец, проведению Дня Организации Объединенных Наций, имеющего характер международного праздника, способствовали бы специальная подготовка и уделение этому событию особого внимания со стороны центров.

V. ПРОБЛЕМА ПЕРЕГРУППИРОВКИ И КООРДИНАЦИИ

A. Месторасположение центров

111. В общем создание ИЦООН имеет место после просьбы государства-члена, которое стремится получить некоторые особые выгоды, став принимающей страной. При согласии соответствующих государств-членов центры также могут создаваться по просьбе Генеральной Ассамблеи. С практической точки зрения создание центра влечет за собой заключение с принимающей страной соглашения о зданиях и услугах, которые государство может предоставить (здания, средства транспорта и связи, персонал) согласно резолюции 1405 (XIV) Генеральной Ассамблеи.

112. Воздействие финансового кризиса привело к замедлению, если не к прекращению, тенденции к увеличению числа центров. Хотя и понятно, что в соответствии с рекомендациями Генеральной Ассамблеи 1986 года укрепление информационных центров в развивающихся странах должно быть завершено к 1990 году, в рекомендациях не содержится указания на то, имеется ли в виду укрепление самих центров или укрепление сети центров, которая могла бы по-прежнему расширяться до некоторой степени.

113. Согласно документу A/42/234, Организация Объединенных Наций должна иметь такое присутствие, "которое позволит ей охватить все районы мира". Тем не менее в этом документе Генеральный секретарь также отмечает, что закрытие или слияние существующих отделений на местах не должно исключаться там, где это "можно обосновать соображениями финансовой эффективности, не влекущими за собой отрицательных последствий для осуществления программ". Он также отмечает, что "будет делаться все, чтобы избегать создания новых отделений на местах". Подразумеваемая цель состоит в том, чтобы избежать углубления диспропорции между провозглашенными амбициозными целями и имеющимися ресурсами. Также было бы целесообразнее увязывать постоянно сокращающиеся ресурсы с постоянно растущими потребностями.

114. Таким образом, запланированный курс представляет собой значительный отход от предложений, представленных ОИГ в 1979 году. Их цель состояла в создании региональных информационных центров, на которые были бы возложены основные обязанности по составлению программ, координации и адаптации документации. Стандартные структуры, которые в то время предусматривались инспекторами, ответственными за подготовку доклада, сопоставлялись с небольшими национальными центрами, руководимыми набираемыми на местной основе сотрудниками категории специалистов, региональными центрами, укомплектованными гораздо более многочисленными штатами (семь сотрудников категории специалистов, трое из которых нанимались бы на международной основе, и шесть сотрудников категории общего обслуживания) и субрегиональными центрами (четыре сотрудника категории специалистов и пять сотрудников категории общего обслуживания).

115. Даже десять лет тому назад такие предложения, как представляется, потребовали бы невозможно высоких и даже, вероятно, ненужных уровней финансовых и людских ресурсов. Кроме того, рассматриваемые региональные и субрегиональные структуры могли бы представлять собой промежуточные ярусы, которые, отнюдь не повышая эффективности системы распространения информации, функционировали бы не столько в качестве передаточного звена, сколько в качестве сита. В нынешней ситуации эти рекомендации в любом случае потеряли целесообразность. Поэтому не имеет смысла подробно останавливаться на содержащихся в них предложениях, осуществление которых даже в долгосрочной перспективе представляется нежелательным.

116. Общий план упрощенной и укрепленной сети информационных центров был подготовлен в 1988 году в рамках нового Отдела ДОИ по вопросам информационных центров. Эта пересмотренная сеть центров могла бы функционировать на региональной и субрегиональной основе, однако ничего не было сказано относительно проблемы возможного увеличения численности персонала. Поэтому нам следует ограничиться информационными центрами, базирующимися в конкретной стране и осуществляющими деятельность в рамках своей компетенции на региональном или субрегиональном уровнях, и не касаться вопроса о том, какими средствами могли бы их руководители выполнять эту задачу. Можно просто предположить, что создание любого нового центра, вероятно, потребует проведения углубленного предварительного исследования и может быть поставлено в зависимость от бесплатного предоставления зданий и совместного несения оперативных расходов с принимающей страной (в соотношении один к трем).

117. Осуществление плана, в случае его принятия, вызовет весьма значительное изменение карты ИЦООН и зон действия их полномочий. Это приведет к закрытию восьми центров (в Асунсьоне и Манагуа, Анкаре и Бухаресте, Антананариву и Хараре, Рангуне и Тегеране) и к преобразованию 13 других (в Алжире, Триполи, Бужумбуре, Дар-эс-Саламе и Монровии - в Африке; Ла-Пасе и Панаме, Порт-оф-Спейне и Сан-Сальвадоре - в Америке; Коломбо и Дакке, Кабуле и Катманду - в Азии) в вспомогательные подразделения.

118. В плане не затрагиваются вопросы статуса или местонахождения ни информационных служб в Женеве и в Вене, ни ИЦООН региональных комиссий. За исключением сбалансированного упразднения центров в Анкаре и Бухаресте, в нем предусматривается лишь весьма незначительное изменение действующей в промышленно развитых странах системы. В соответствии с планом сохраняются центры в Белграде, Рабате, Рио-де-Жанейро и Лагосе в силу причин, обусловливаемых численностью

обслуживаемого населения, степенью вовлеченности соответствующих стран в решение вопросов, входящих в круг компетенции Организации Объединенных Наций или ролью и авторитетом этих стран в рамках Организации.

119. Что касается развивающихся стран Азии, района Тихого океана и американского континента, то здесь предлагаемые изменения не являются делом первой важности. Этого нельзя сказать о странах Африки и Карибского бассейна, где они носят несколько более существенный характер. В Азии, в случае упразднения центров в Рангуне и Тегеране, находящиеся в Дакке, Катманду и Коломбо центры станут филиалами центра в Дели. В Африке, хотя здесь не до конца выяснен вопрос о соответствующих функциях центров в Киншасе и Яунде, планируется сделать находящиеся в Триполи и Алжире центры филиалами центра в Тунисе и закрыть центр в Хараре. В Карибском бассейне находящийся в Порт-оф-Спейне центр будет переведен в Кингстон.

120. Что касается Китайской Народной Республики, то предлагается, чтобы ДОИ назначил в Пекин младшего сотрудника категории специалистов на время, пока там не будет учрежден центр. По административной линии этот сотрудник будет подчиняться координатору-резиденту в Пекине, но при этом будет отчетываться непосредственно перед ДОИ. Что касается Канады, то до последнего времени функции ИЦООН там выполняла АСООН, однако трудно поверить в то, что такая крупная страна, которая столь активно участвует в делах Организации Объединенных Наций, может и далее обходиться без информационного центра.

121. Реорганизация повлечет за собой существенные изменения в Карибском бассейне в связи с переводом из Тринидада и Тобаго на Ямайку обслуживающего эту зону субрегионального центра. Размещение центра в Кингстоне связано со следующими преимуществами: местоположение в самом центре Карибского бассейна; благоприятная духовная среда и хорошие возможности для набора на местах национальных сотрудников; проявленный народом и правительством интерес к деятельности Организации Объединенных Наций, о чем свидетельствует наличие здесь сильной, отлично организованной АСООН; наличие свободных помещений в здании Центра по морскому праву. Кроме того, по интенсивности и удобству авиационного обслуживания Порт-оф-Спейн и Кингстон почти не уступают друг другу.

122. Это не означает, что сохранение субрегионального центра в Порт-оф-Спейне вообще лишено каких-либо преимуществ. В культурном, этническом и социальном плане в Тринидаде и Тобаго в большей степени проявляется присущее странам Карибского бассейна многообразие, чем на не столь разнородной по своему составу Ямайке. Расположенный здесь центр в своей деятельности опирается на давно сложившиеся и прочные связи с местной общественностью. Кроме того, в Кингстоне находится одно из отделений ЮНЕСКО, а нынешняя практика разграничения сфер компетенции в этой зоне обуславливает состояние равновесия, изменить которое, по-видимому, было бы затруднительным.

123. В пользу сохранения статуса-кво существует один довод, который кажется парадоксальным лишь на первый взгляд. Дело в том, что АСООН Ямайки является одной из самых активных. Опираясь на свои отделения, на своих сотрудников и используя свои широкие связи, она с самоотверженностью и бескорыстностью НПО уже осуществляет на практике функции ИЦООН и делает все возможное для распространения документов Организации Объединенных Наций и информации, поступающей из ДОИ. В этих условиях для обеспечения необходимого руководства достаточно было бы учредить в Кингстоне филиал со штатным сотрудником по вопросам печати, набираемым на местной основе, не

прибегая к переводу или созданию нового центра. Сотрудник по вопросам печати выполнял бы функции технического консультанта при АСООН и одновременно обеспечивал бы связь с ДОИ.

124. Подобным образом можно было бы решить вопрос и в Канаде, где АСООН играет аналогичную равноценную роль. В период бюджетных ограничений, когда информационным центрам предлагается обращаться за материально-технической и финансовой поддержкой не для того, чтобы расширить круг своей деятельности, а прежде всего для того, чтобы просто выполнить некоторые из стоящих перед ними задач, трудно не задаться вопросом, почему обладающая соответствующим опытом и отлично организованная АСООН не должна действительно стать своего рода службой ДОИ на месте и в полном объеме выполнять функции равноценного и связующего звена. Как и в случае Ямайки, с Канадской АСООН можно было бы заключить соответствующее соглашение. Его можно было бы сопроводить изложенным в письменном виде кругом полномочий, а найм сотрудника по вопросам печати опять же мог бы осуществляться на месте, с тем чтобы обеспечить связь и координацию со штаб-квартирой.

В. Критический обзор плана перемещения

125. Данный план, составленный ДОИ в целях реорганизации и регионализации информационных центров, служит отличной отправной точкой. Трудно возразить против высказанной в нем обеспокоенности сокращением общего числа и числа мест нахождения ИЦООН и созданием филиалов. Однако следует активизировать усилия по концентрации и чаще обращаться в АСООН. Кроме того, нужно более четко разграничить функции центров в зависимости от того, функционируют ли эти центры в промышленно развитых или развивающихся странах. Наконец, было бы целесообразным моделировать региональные зоны, уделяя более пристальное внимание таким вопросам, как сходство, обстоятельства и условия, всякий раз, когда это не вызывает непреодолимых проблем.

126. Что касается африканских развивающихся стран, то нахождение ИЦООН в Дакаре, Найроби, Лагосе, Каире и Рабате не вызывает никаких сомнений. Однако сомнение вызывает обоснованность доводов в пользу создания центра в Лусаке, а не в Хараре, учитывая, что Зимбабве лучше расположена с географической точки зрения, что через нее проходит большее число авиамаршрутов и что она является более устойчивой страной в социально-культурном и экономическом отношении. Поскольку центр в Рабате будет сохранен, представляется нецелесообразным содержать центр в Тунисе, где достаточно иметь филиал. В последнем случае учреждения в Алжире, Триполи и Тунисе стали бы филиалами центра в Рабате.

127. В Азии и районе Тихого океана, как представляется, нет необходимости в каком-либо существенном изменении плана модернизации ДОИ. С окончательным урегулированием существующей в Китае проблемы можно подождать, ограничившись на данный момент ее предлагаемым временным решением. Ликвидация ИЦООН в Тегеране и Рангуне явилась бы ответом на трудности чрезвычайного характера. Центры должны естественно быть в Сиднее (для района Тихого океана), Токио (с учетом его роли и влияния в регионе) и Бангкоке (в качестве штаб-квартиры региональной комиссии). Вероятно следует предусмотреть создание филиала в Маниле, а в субрегионе Ближнего Востока между Бейрутом и Тегераном учредить пост для "разъездного директора", постоянным местом пребывания которого является Иордания.

128. Поскольку Индия является континентальной страной и занимает видное место в ряду государств – членов Организации Объединенных Наций, ей должен быть предоставлен особый режим, учитывающий ее федеральную структуру и численность ее населения, ее многонациональный характер и разнообразие представленных в ней культур. Помимо новых филиалов в Дакке, Коломбо и Катманду необходимо учредить филиалы в Бомбее, Мадрасе и, по возможности, в Бангалоре и Калькутте. Отказ от принятия таких специальных мер обернулся бы резким снижением эффективности деятельности центра в Дели. Кроме того, было бы целесообразным рассмотреть вопрос о возможности расширения и диверсификации деятельности Индийской Федерации Ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций (ИФАСООН), с тем чтобы она могла в полном объеме реализовывать свой потенциал в крупных городах, в которых она уже функционирует.

129. На американском континенте вызывает сомнение целесообразность наличия двух центров в Лиме и Боготе, поскольку вполне достаточно было бы и одного, а центр, который был закрыт, можно было бы заменить филиалом. В Бразилии, как и в Индии, было бы излишним иметь помимо центра в Рио-де-Жанейро ряд филиалов – например, в Сан-Паулу и в Порту-Алегри. Центр в Буэнос-Айресе, который совершенно справедливо будет сохранен, должен стать одним из проводников политики ДОН в области информации. Его удачное местоположение в черте города, его связи с культурным центром “Ля Реколета”, его пользующаяся большой популярностью библиотека и характер его отношений с весьма динамичной НПО, штаб-квартира которой находится в одном здании с центром, являются преимуществами, которыми нельзя пренебрегать. Что касается карибского субрегиона, то в силу причин, изложенных в пунктах 117–119, представляется более целесообразным сохранить статус-кво, чем переводить центр из Порт-оф-Спейн в Кингстон.

130. Что касается промышленно развитых стран, то сформулированные отвечающим за настоящий доклад инспектором предложения существенно отличаются от предложений, содержащихся в плане модернизации. Хотя на данный момент нет необходимости пересматривать ситуацию ИСООН в Женеве и в Вене, их роль и их сферы компетенции в рамках ЮНОГ и ЮНОВ должны стать предметом углубленного анализа и специального исследования. Кроме того, необходимо активизировать усилия, направленные на сокращение системы. Заккрытие центров в Анкаре и Бухаресте могло бы сопровождаться упразднением центров в Афинах, Праге и прежде всего в Лиссабоне, где достаточно было бы иметь филиал после создания центра в Мадриде.

131. Сохранение информационных центров в Лондоне, Копенгагене и Москве является насущно необходимым в силу явных геополитических причин. Однако, как представляется, этого нельзя сказать о Париже и Риме: ИЦООН в принимающих странах, где такие специализированные учреждения, как ЮНЕСКО или ФАО, пользуются весьма высоким авторитетом, функционируют лишь на правах бедного родственника или случайного союзника. Какие бы серьезные усилия они ни предпринимали, эти усилия не дают желаемого результата, если не ведут к искажению образа Организации Объединенных Наций. Если исходить из того, что обладающий компетенцией на уровне региона информационный центр призван играть весомую роль в рамках Европейского экономического сообщества, то Брюссель располагает для этого более лучшими возможностями, чем Париж или Рим. С созданием центра в Брюсселе центры в Париже и Риме будут реорганизованы в филиалы, и можно будет создать еще один филиал в Бонне, который будет связан не с Веной, а перейдет в подчинение центра в Бельгии.

132. Не решена проблема ИЦООН в Вашингтоне, который, по мнению инспектора, должен играть важную роль. Помимо выполнения функций, которые, возможно, дублируют функции ДОН и его штаб-квартиры в Нью-Йорке, центр в Вашингтоне обладает преимуществами и возможностями, которые до настоящего времени, по-видимому, мало принимаются в расчет. Отношения с конгрессом и правительством Соединенных Штатов, решения которых как основного донора Организации Объединенных Наций имеют такой значительный вес, могут развиваться и поддерживаться только с опорой на федеральный капитал. Как и в случаях Индии и Бразилии, было бы целесообразным учредить филиалы центра в ряде штатов. Кроме того, не следовало бы пренебрегать возможностями, открывающимися в связи с развитием АСООН или других НТО, способных содействовать пропаганде идеалов Организации Объединенных Наций и в еще большей степени повышению и укреплению ее авторитета в глазах общественности.

C. Важность и пределы координации

133. Осуществление любого плана перемещения и реорганизации информационных центров неразрывно связано с применением рекомендаций 11, 12 и 37/3 Группы экспертов, направленных на то, чтобы улучшить координацию деятельности центров в принимающих странах. В соответствии с этими рекомендациями предлагается "вновь заявить" о полномочиях "координаторов-резидентов" и, следовательно, подтвердить эти полномочия, а также укрепить в этой связи центральную координирующую роль ПРООН и объединить отделения на местах.

134. Хотя эти рекомендации могут носить обязательный характер, они сопровождаются многочисленными ограничениями. Деятельность должна осуществляться "по мере возможности" и "где это целесообразно". Это означает, что во многих случаях ее осуществление будет либо нецелесообразным, либо невозможным. Кроме того, утверждается, что она должна проводиться "в той мере, в какой это не наносит ущерба качеству мероприятий в области общественной информации". Таким образом, несмотря на явную заинтересованность в вынесении этого вопроса, желательный и уже начатый процесс координации, как представляется, все еще далек от своего завершения.

135. Сформулированные экспертами рекомендации, которые были одобрены Генеральной Ассамблеей, побуждают скорее к гибкости и осторожности, а не к смелости и решительности. Слияние информационных центров с отделениями координаторов-резидентов/представителей-резидентов ПРООН на местах должно осуществляться в тех случаях, когда можно доказать, что такое объединение сразу же обеспечит большую рентабельность и эффективность, не сказываясь при этом на осуществлении информационных программ (A/42/234). Назначаемый Генеральным секретарем координатор-резидент Организации Объединенных Наций (КРООН) будет представлять Организацию Объединенных Наций в стране своего пребывания и будет осуществлять общее руководство деятельностью на местах отделений Организации Объединенных Наций, "за исключением тех случаев, где более уместны другие механизмы".

136. После проведения углубленного исследования, которое должно координироваться с осуществляемым Совместной консультативной группой Программ обзором, ДОН надлежит приступить к поэтапному осуществлению вышеупомянутого объединения. Деятельностью ИЦООН будут руководить директора, назначаемые Генеральным секретарем по предложению руководителя ДОН. Но, несмотря на предоставление центрам полной функциональной автономии, руководитель каждого из них будет находиться в подчинении соответствующего КРООН, который в целях обеспечения объединения служб будет обладать де-факто статусом действительного посла Организации Объединенных Наций.

137. Как и директора ИЦООН, КРООН назначаются Генеральным секретарем; в первом случае назначение осуществляется на основании предложений ДОИ. ДОИ готовит личные служебные характеристики на директоров ИЦООН в консультации с соответствующим КРООН. Вопросы, касающиеся планирования и программ в области развития информации на местах, в отдельных принимающих странах не будут входить в исключительную компетенцию ИЦООН, а будут решаться совместно директором центра, КРООН и другими представителями соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций. Что касается проведения праздничных мероприятий и конференций Организации Объединенных Наций, то директор ИЦООН сможет принимать решения только после проведения консультаций с представителями учреждений системы Организации Объединенных Наций, при этом ответственность за координацию этих мероприятий будет нести КРООН.

138. В соответствии с описанием должностных обязанностей директора ИЦООН он непосредственно отвечает за осуществление в принимающей стране ежегодной информационной программы, разрабатываемой ДОИ вместе с другими представителями заинтересованных организаций системы Организации Объединенных Наций. Но при этом оговаривается, что в случае возникновения между КРООН и директором центра каких-либо разногласий, которые не поддаются урегулированию на местном уровне или даже на уровне отделений штаб-квартир КРООН и ДОИ, эти разногласия будут представляться на рассмотрение Комитета, возглавляемого заместителем Генерального секретаря по вопросам администрации и управления и включающего в свой состав Администратора КРООН и ЗГС, возглавляющих ДОИ.

139. В описании должностных функций КРООН вопросу о подчиненности директоров ИЦООН уделяется особое внимание, поскольку последние могут поддерживать внешние отношения в принимающих странах только через КРООН, если не под его контролем или с его согласия. КРООН не только содействует информационной деятельности ИЦООН, обеспечивая регулярные контакты его директора с руководителями проектов и должностными лицами, которые являются местными представителями различных учреждений Организации Объединенных Наций. Он не только постоянно информирует директора о деятельности органов Организации Объединенных Наций на местах. В его функции входит также оказание ему, при необходимости, содействия в установлении и поддержании рабочих контактов с правительственными кругами, средствами массовой информации, НПО, учебными заведениями и другими распространителями информации.

140. Кроме того, перед КРООН ставится задача оказывать директору информационного центра "содействие" в совместном финансировании и совместном производстве информационных материалов на местах. Он призван оказывать ему материально-техническую поддержку и контролировать его финансовые операции. Поскольку счета ведутся раздельно, на КРООН возлагается задача утверждения расходов в пределах средств, ассигнуемых ДОИ, и обеспечения координации административной и технической поддержки. КРООН будет представлять Организацию Объединенных Наций на официальных мероприятиях без директора ИЦООН. 24 октября в День Организации Объединенных Наций он будет представлять Генерального секретаря "вместе" с директором информационного центра.

141. Руководство деятельностью по созданию филиалов ИЦООН будет осуществляться КРООН, а не директором соответствующего центра. Он будет отбирать персонал и обеспечивать оперативную и административную поддержку. КРООН, а не директор центра, будет отвечать за информирование ДОИ о результатах и эффективности информационной деятельности филиалов.

142. Поэтому отныне описание должностных функций директора центра тесно увязано с описанием должностных функций КРООН, который оказывает ему поддержку и одновременно выступает в качестве посредника, не являясь вышестоящим должностным лицом, но при этом обладая всеми атрибутами фактического руководителя. Директор центра не может вступать в контакты с видными деятелями, представителями органов власти или средств массовой информации принимающей страны кроме как через КРООН. В филиалах он разделяет свои полномочия с КРООН. Во время торжественных мероприятий он занимает по отношению к нему подчиненное положение. Идет ли речь о материально-технической поддержке, совместном финансировании или совместном осуществлении операций, он должен быть готовым к его постоянному участию в решении этих вопросов. За ним сохраняется самостоятельность в вопросах ведения переписки с правительствами, средствами массовой информации, НПО и рядовыми гражданами принимающей страны, но он обязан представлять копии КРООН, которого он должен также информировать о всех отчетах, направляемых им в ДОО.

D. Подход и цель координации

143. Секретариат надеется, что широкое применение этой системы объединения, которая, с некоторыми изменениями, уже используется в ряде стран, даст ему двойное преимущество. С одной стороны, такой механизм мог бы служить образцом для специализированных учреждений и стимулируя этим сокращение числа отделений на местах, способствовал бы повышению авторитета и действенности системы в целом. С другой стороны, он позволил бы высвободить ресурсы и, соответственно, активизировать деятельность и модернизировать механизмы ДОО на местах.

144. По состоянию на начало 1989 года информационные центры продолжают функционировать в различных режимах, при этом в деятельности по объединению не достигнуто большого прогресса. Некоторые ИЦООН (36 в развивающихся странах) имеют штатных директоров и выполняют свои обязанности в соответствии с мандатами Генеральной Ассамблеи. В тех странах, которые в принципе являются странами местонахождения информационного центра, но в которых он не функционирует в качестве такового, ПРООН предоставляет свой механизм для осуществления деятельности в области общественной информации и оказывает помощь в ее проведении. Вместе с тем, существует договоренность о том, что в тех случаях, когда это представляется целесообразным, ДОО и ПРООН будут сотрудничать, проводя совместные мероприятия или же совместно используя помещения и услуги административных служб, причем таким образом, чтобы это не рассматривалось как объединение в интересах КРООН.

145. Таким образом, деятельность по объединению в большей степени находится на этапе определения ориентации и выработки политики, чем на этапе постоянно развивающейся практической деятельности. Верно то, что решение Генерального секретаря первоначально было связано со многими мерами предосторожности, которые затрудняют развитие этой деятельности. Объединение предусматривается только на конкретной основе и может осуществляться лишь постепенно. Она возможна лишь тогда, когда совместный механизм позволяет обеспечить одновременно повышение эффективности затрат и должное осуществление информационных программ. Верно также и то, что многие центры уже используют свои помещения и административные, финансовые и почтовые службы совместно с ПРООН. Поэтому в этом плане нет оснований ожидать какой-либо значительной экономии ресурсов в результате более широкого объединения.

146. Предусматриваемое объединение будет чаще осуществляться в развивающихся, а не в промышленно развитых странах, в которых ПРООН иногда не имеет своих представителей и не проводит никакой деятельности и где директор местного центра Организации Объединенных Наций выполняет функции корреспондента и поверенного в делах. Кроме того, объединение возможно лишь там, где существуют информационные центры со штатным директором. Там, где представитель-резидент ПРООН также является директором ИЦООН, объединение уже произошло. С другой стороны, воздействие любого объединения будет ограниченным: многие центры, охватывающие несколько государств, сталкиваются с трудностями в плане удовлетворения их потребностей, поскольку на практике они могут предоставлять надлежащие услуги лишь стране назначения, которая также является принимающей страной.

147. Как указал заместитель Генерального секретаря по общественной информации, отвечая на просьбы, касающиеся последующих мер в связи с рекомендациями, изложенными в докладе ОИГ за 1979 год, ДОИ начал переговоры с ПРООН, которые все еще продолжаются. Более активное участие отделений ПРООН на местах в деятельности по объединению позволило бы активизировать связи с соответствующими центрами, местными средствами массовой информации и общественностью в целом, а также оказать материально-техническую поддержку, обеспечивающую возможность выработки полезных специальных соглашений. Однако центрам, которые в большей или меньшей степени подчинены отделениям ПРООН, будет необходимо избегать уделения слишком большого внимания информации, касающейся развития, в ущерб мероприятиям, связанным с приоритетными или основополагающими вопросами.

148. В зависимости от используемой системы ПРООН может иметь право проводить консультации в связи с каждым из мероприятий информационного центра. Вместе с тем, было бы нежелательно, чтобы проявляемый им законный интерес к вопросам развития, а также неизбежно ограниченное знание проблем, выходящих за пределы сферы его компетенции (разоружение, права человека, вопрос о Намибии и т.д.), вынуждали ПРООН содействовать отклонению, если не полному отходу от информационных функций центра, отдавая предпочтение экономическим и социальным вопросам по сравнению с гуманитарными и политическими проблемами.

149. Речь не идет о том, чтобы ставить под сомнение рамки, намеченные в подготовительных планах реорганизации и регионализации информационных центров, а также в решениях о поэтапном осуществлении, принятых Генеральным секретарем в соответствии с рекомендациями Группы экспертов и последующими резолюциями Генеральной Ассамблеи. Однако осуществленные в самых различных районах миссии позволили инспектору, которому было поручено подготовить этот доклад, выявить ряд недостатков, проанализировать предложения и жалобы и, с учетом этого, разграничить рамки возможных решений.

150. Там, где существуют отделение ПРООН, которым руководит представитель-резидент, и информационный центр, возглавляемый директором, даже если они размещены в одних и тех же помещениях и совместно пользуются услугами административных и финансовых служб, необходимо будет активизировать деятельность по координации. Линия, которой придерживается Генеральный секретарь, несомненно отвечает той потребности, которая в полной мере еще не удовлетворена. Информация, как выходящая за пределы общей системы Организации Объединенных Наций, так и поступающая на ее различные уровни, циркулирует на недостаточно упорядоченной и регулярной основе. Этот недостаток можно и необходимо исправить, обеспечив несколько более широкую координацию.

151. В различные процедуры следует внести некоторые простейшие изменения. Информационные телеграммы из ДОИ на имя директора центра должны автоматически передаваться для информации его коллеге в ПРООН. Было бы нормальной практикой, если бы последний постоянно получал информацию о данных, событиях или решениях, которые интересуют принимающую страну, но которые также способны оказать воздействие на его собственную работу в рамках ПРООН. И наоборот, доклады или информационные записки Директора ИЦООН в штаб-квартиру ПРООН могли бы, не причиняя никому каких бы то ни было неудобств, проходить через отделение представителя-резидента.

152. Такие связи между двумя категориями административных сотрудников подлежат не контролю, а постоянной корректировке. По наиболее деликатным вопросам представитель-резидент мог бы обращаться с просьбой к директору ИЦООН дать свое согласие на пересмотр какой-либо конкретной части текста, включение дополнительной информации или внесение ряда поправок. В случае разногласий представитель-резидент, не прибегая к помощи третьих сторон и с целью избежать ненужных задержек, лишь будет обращаться с просьбой к директору центра в порядке исключения приложить свое противоположное мнение, что позволит прояснить картину.

153. Такой обмен мнениями заменил бы взаимную неосведомленность, являющуюся источником взаимного непонимания, трений и возможных конфликтов, которых тем самым можно было бы избежать. Обмен мнениями дополнялся бы проведением консультаций и предоставлением неофициальных рекомендаций. Достигнутая таким образом практическая координация позволяла бы должным образом учитывать обязанности и, в первую очередь, уязвимые места этих двух руководителей на местах.

154. Может показаться, что вопросы первоочередности и прерогатив имеют второстепенное значение. Однако они имеют большую важность в повседневной жизни и, с учетом этого, приводят к ухудшению качества работы. Их следует решать в рамках вышеизложенной системы постоянного диалога. Кроме того, осознание того факта, что директор ИЦООН довольно редко занимает должность уровня D-1 и чаще - C-5 или C-4, должно облегчить признание превосходства представителя-резидента, поскольку в большинстве случаев он занимает более высокое положение в должностной иерархии.

155. Само собой разумеется, было бы нецелесообразно, чтобы директор центра, на вполне законном основании стремясь к улучшению внешних связей, занимался слишком многими представительскими мероприятиями, которые малополезны для Организации Объединенных Наций. В то же время он не должен иметь слишком узкое представление о своих функциях или же, что оскорбительно для него и контрпродуктивно, являться *de facto* или *de jure* подчиненным представителя-резидента ПРООН, вынужденным просить санкции последнего каждый раз, когда он хочет предложить какую-либо инициативу своим партнерам по диалогу в принимающей стране.

156. Что касается представителя-резидента ПРООН, который одновременно является и директором центра, то он не должен уделять чрезмерно много внимания своей первой обязанности в ущерб второй или отдавать предпочтение целям в области развития по сравнению с задачами в области информации, рискуя принести в жертву исполнение своих обязанностей, возложенных на него ДОИ.

157. Генеральный секретарь может решить направить письмо об осуществлении миссии лишь представителю-резиденту как КРООН. Он может также сделать подобное разграничение в отношении директора информационного центра. В любом случае не

должен вставлять вопрос о старшинстве представителя ПРООН, поскольку в большинстве случаев он будет являться наиболее высокопоставленным сотрудником Организации Объединенных Наций в данном месте службы. С учетом того, что в распоряжении представителя-резидента находятся финансовые и людские ресурсы в той развивающейся стране, где он осуществляет свою деятельность, что он контролирует осуществление проектов по всей стране и ведет постоянные переговоры с официальными должностными лицами, а также с учетом важности его административных функций он всегда будет играть первую роль. Но это не затрагивает вопрос о координации, который Генеральный секретарь пытается разрешить с помощью программы объединения.

158. Вместо юридических рамок, которые имели бы слишком ограничительный характер, поскольку они слишком конкретны, и вместо описаний должностных функций, взаимодополняющие аспекты которых при этом следовало бы контролировать, было бы целесообразно, чтобы ДОИ совместно с ПРООН разработал своеобразный кодекс поведения. Цель этого кодекса заключалась бы в содействии распространению поступающей и уходящей информации среди внешних служб ДОИ и ПРООН. Этот кодекс подробно регулировал бы участие сторон в деятельности по совместному использованию помещений и оказанию поддержки, а также процедуры совместного финансирования и совместной подготовки информационных материалов.

159. Кодекс поведения способствовал бы упорядочению системы проведения консультаций и диалога, с тем чтобы как можно реже прибегать к услугам согласительного комитета, что является крайне деликатным вопросом. В нем были бы изложены функции и круг полномочий директора информационного центра, который бы сохранил независимый контроль за осуществляемыми под его руководством мероприятиями, которого нельзя было бы рассматривать в качестве сотрудника по связям с прессой при представителе-резиденте и который не мог бы себя вести как такой сотрудник. Кроме того, в кодексе бы разъяснилось его положение и его связи с заместителем представителя-резидента.

160. Создание филиалов отделений ДОИ, приданных информационным центрам, по-новому ставит вопрос о связях с КРООН и об объединении, которое они предполагают. Необходимо будет конкретно указать, какое место занимают руководители этих филиалов и директора ИЦООН по отношению к представителю-резиденту, выполняющему функции КРООН. Сотрудник по вопросам информации, отвечающий за работу филиала, будет действовать под контролем КРООН, не превращаясь при этом в сотрудника по связям с прессой при представителе-резиденте. Он будет представлять доклады ДОИ через директора информационного центра, с которым он связан, но в то же время будет получать административную и материально-техническую поддержку со стороны КРООН.

161. В таких случаях будет сравнительно легко обеспечить требуемую координацию. Кроме того, кодекс поведения должен позволить четко определять точки соприкосновения, отношения и административные связи между тремя партнерами: КРООН, директором информационного центра и руководителем филиала.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

162. Реорганизация информационных центров Организации Объединенных Наций неотделима от рассмотрения вопроса о реформе ДОИ, о которой идет речь выше. Любое изменение системы информационных центров зависит от объединения Отдела распространения информации и Отдела по вопросам информационных центров, а также присоединения Секции по связям с НПО к единственному сохраняющемуся отделу. Любое улучшение их функционирования возможно лишь при условии достижения прогресса в подготовке информационных материалов, что предполагает более внимательный учет получателей, средств связи и контекстов.

163. В разработанном ДОИ плане перестройки и регионализации информационных центров намечен общий курс и выдвинуты вполне приемлемые предложения. Содержащиеся в нем предложения относительно сохранения, перевода или закрытия центров и связанного с этим создания филиалов согласуются с финансовыми, геополитическими и техническими императивами, важность которых трудно переоценить. Вместе с тем некоторые из содержащихся в заключительной части этого доклада рекомендаций в некоторой степени изменяют систему, не нарушая при этом ее общей структуры.

164. Необходимо принять различные меры, направленные на то, чтобы продлить то позитивное воздействие, которое, как предполагается, окажет нынешняя реорганизация. Рекомендация о том, что больше значения следует придавать местным ассоциациям содействия Организации Объединенных Наций и что в некоторых обстоятельствах они, возможно, должны заменять информационные центры, поможет повысить эффективность сети распространения информации ДОИ. Эта рекомендация позволит обеспечить гибкость, необходимость которой постоянно возрастает, несмотря на ограниченность бюджетных средств. Кроме того, она будет способствовать внедрению ставшей сейчас приемлемой практики заключения субподрядов, совместного финансирования и совместного производства.

165. Помимо этого, принятие кодекса поведения, регулирующего отношения между ДОИ и ПРООН, способствовало бы более эффективной координации деятельности их органов на местах и обеспечению гибкости в их отношениях. Просьба о переоценке бюджетных ассигнований на путевые расходы директоров информационных центров, которая могла бы дополняться значительным сокращением числа миссий по сбору информации, показала бы все значение создания филиалов.

166. Рекомендуемые изменения и поправки должны дополняться расширением оперативных функций центров и повышением их производительности. В этом отношении важнейшими дополнительными факторами, которые в наибольшей степени способны активизировать деятельность информационной системы Организации Объединенных Наций, является дальнейшее упорядочение потоков информации и их взаимодействия, упрощение системы подготовки и направления докладов и продуманная разбивка по группам различных юбилейных мероприятий.

РЕКОМЕНДАЦИИ

Генеральному секретарю предлагаются следующие рекомендации:

Рекомендация I

Расширять подготовку материалов для средств массовой информации, в рамках которой, независимо от используемого канала связи, все в большей степени учитываются различия между категориями аудитории и целевыми группами, а также между посредниками в печатных средствах массовой информации и окончательными получателями или потребителями (НПО, университеты, правительства, широкие круги общественности) (пункты 75–84), и в этих целях:

а) направить директорам информационных центров и служб Организации Объединенных Наций или их филиалов вопросник, в котором бы основное внимание уделялось не слабым и сильным сторонам соответствующих подразделений, а мобилизирующему влиянию и воздействию в рамках сферы их компетенции тем, сформулированных в резолюциях Генеральной Ассамблеи (пункты 70–72);

б) предложить этим же самым ответственным должностным лицам периодически составлять краткие таблицы, в которых указывались бы имеющиеся на местах информационные ресурсы и та их часть, которая обеспечивается на национальном уровне, величина тиражей, число читателей, предполагаемые прогнозы и потребности; в случае необходимости их было бы целесообразно дополнять аналитическими резюме исследований, проведенных по этому вопросу в рамках сферы их компетенции (пункты 70–71);

с) стремиться получать подробную статистическую информацию для ДОО и других органов Секретариата, а также регулировать отправку документов из них в целях обеспечения такого распространения информации, которое бы осуществлялось на более выборочной основе, было более экономичным и в большей степени учитывающим реальные возможности конечных пользователей в принимающих странах (пункты 73, 79 и 82).

Рекомендация II

Следует осуществить рекомендацию, представленную ОИГ в ее докладе JIU/REP/79, в котором содержится просьба к Генеральному секретарю разрешить ассоциациям содействия Организации Объединенных Наций (АСООН), а также клубам поддержки ЮНЕСКО и ООН на экспериментальной основе и в соответствии с заключенными контрактами принять участие в информационной работе, проводимой информационными центрами Организации Объединенных Наций (ИЦООН) (пункты 59–60), и в этих целях:

а) оказать помощь в укреплении АСООН, которые уже обладают прочной структурой, и составить карту с указанием информационных центров Организации Объединенных Наций, и их филиалов, принимая при этом во внимание динамичное развитие вышеуказанных АСООН, с тем чтобы в некоторых случаях и в некоторых странах они могли бы в полной мере выполнять роль средств передачи информации или заменить собой информационные центры Организации Объединенных Наций (пункты 61–64);

b) создать на экспериментальной основе на Ямайке и в Канаде филиалы ДОН, имеющие набранного на местной основе сотрудника по вопросам информации, который бы выполнял функции сотрудника по вопросам связи и технического консультанта при ассоциациях содействия Организации Объединенных Наций в Кингстоне и Оттаве (пункты 123-124);

c) распространить, если для этого есть основания, на национальные комитеты содействия ЮНИСЕФ действие рекомендации, которое ОИГ в 1979 году ограничила АСООН и клубами содействия ЮНЕСКО и Организации Объединенных Наций (пункт 59).

Рекомендация III

Осуществить общий обзор плана реорганизации и размещения информационных центров Организации Объединенных Наций и более четко разграничить функции и сферы компетенции служб, центров и филиалов в целях их большего приспособления к национальным условиям, а также соответствующим образом изменить карту, на которой они указаны, и в этих целях:

a) разместить в Хараре, а не в Лусаке информационный центр для региона юга Африки (пункт 126);

b) создать в Тунисе филиал, а не центр с учетом принятых мер в отношении сохранения центра в Рабате (пункт 126);

c) сохранить в Порт-оф-Спейне ИЦООН для карибского субрегиона (пункт 129);

d) создать филиалы ИЦООН в Рио-де-Жанейро (Бразилия), в Сан-Паулу и Порту-Алегри (пункт 129);

e) создать филиалы информационного центра в Дели (Индия) не только в Дакке, Коломбо и Катманду, но и также Бомбее, Мадрасе, Бангалоре и/или Калькутте (пункт 128);

f) закрыть ИЦООН в Афинах, Праге и Лиссабоне (пункт 130);

g) закрыть информационные центры Организации Объединенных Наций в Париже и Риме, создав при этом в Брюсселе информационный центр Организации Объединенных Наций для европейского региона (пункт 131);

h) провести специальное исследование по вопросу о положении информационных служб в Женеве и Вене с учетом специфического характера структуры ЮНОИ и ЮНОВ (пункт 130).

Рекомендация IV

Обеспечить более тесное сотрудничество и более устойчивый диалог между отделениями ДОН на местах, отделениями ПРООН и, в случае необходимости, отделениями специализированных учреждений и в этих целях:

a) определить подробности и виды поступающей и уходящей информации, передача которой из одной внешней службы в другую будет считаться обязательной (пункт 158);

b) разработать рамочное соглашение, регулирующее распределение внешних ресурсов, необходимых для совместного использования помещений и оборудования (пункт 158);

c) сформулировать комплекс правил, регулирующих отношения между директором информационного центра и заместителем представителя-резидента ПРООН, а также руководителем филиала ДОН, директором соответствующего информационного центра и представителем-резидентом ПРООН (пункты 159-160);

d) институционализировать неофициальную или факультативную систему регулярных совещаний на местах с участием представителя-резидента ПРООН, директора ИЦООН и представителей специализированных учреждений.

Рекомендация V

Улучшить функционирование информационных центров и служб Организации Объединенных Наций и усовершенствовать управление ими и в этих целях:

a) отменить положение, согласно которому директор может проработать в одном и том же информационном центре не более четырех лет (пункты 49-50);

b) ускорить деятельность по широкому внедрению системы электронной почты (пункт 101);

c) продолжать усилия, направленные на то, чтобы убедить правительства принимающих стран либо взять на себя обязанности по покрытию расходов, связанных с арендой помещений для информационных центров, либо бесплатно предоставить в их распоряжение соответствующие помещения (пункты 111-116);

d) в рамках остающихся неизменными бюджетных ассигнований обеспечить экономию средств на должностях, связанных с подготовкой документации и рассылкой письменных материалов, увеличив при этом объем средств для покрытия путевых расходов руководителей информационных служб и центров (пункты 92-93);

e) сгруппировать обязательные юбилейные мероприятия, как указано в пунктах 107-110 доклада.

Рекомендация VI

Упростить и дополнить систему подготовки и направления докладов, которые информационные центры представляют в штаб-квартиру ДОН и УИСИ, и в этих целях:

a) представлять раз в шесть месяцев периодические доклады о ходе работы и уделять основное внимание в этих докладах элементу самооценки (пункт 104);

b) прекратить подготовку отдельных докладов, посвященных каждому юбилейному мероприятию Организации Объединенных Наций, и включать комментарии в отношении таких мероприятий в вышеупомянутый шестимесячный доклад (пункт 104);

c) издавать ежемесячно публикуемый в настоящее время на еженедельной основе доклад для УИСИ при условии уведомления УИСИ телексом в случае какого-либо события, имеющего жизненно важное значение для Организации Объединенных Наций (пункт 43);

d) прекратить подготовку отдельной сводки еженедельных новостей и включать ее в вышеупомянутый доклад, который будет выходить ежемесячно и представляться в двух экземплярах ДОН и УИСИ (пункты 43-44);

e) подготавливать в штаб-квартире ДОН в рамках Отдела по вопросам информационных центров общий ежегодный доклад, в котором будут кратко отражаться все мероприятия служб, центров и филиалов с уделением особого внимания наиболее важным изменениям, событиям и статистическим данным (пункт 106).
